

Δήμητρα Κονδυλάκη

Επίκουρη Καθηγήτρια

Τομέας Μετάφρασης - Μεταφρασεολογίας

Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας

Φιλοσοφική Σχολή

Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών

independent.academia.edu/DimitraKondylaki



Γραφείο 908, τηλ. 210 727 7924

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: dimkondyl@frl.uoa.gr

Σπουδές: Doctorat de Littérature Comparée (PARIS IV - Sorbonne),
DEA d'Études Théâtrales (Censier Paris III), Πτυχίο Επικοινωνίας &
MME, Κατεύθυνση: Επικοινωνία και Πολιτισμός (Πάντειο
Πανεπιστήμιο).

Ερευνητικά ενδιαφέροντα: Διαπολιτισμική επικοινωνία και
διαμεσολάβηση, Γαλλόφωνη λογοτεχνία (ποίηση – θέατρο –
πεζογραφία) και μεταφραστική πράξη, Συγκριτική λογοτεχνία,
Διασημειωτική μετάφραση, Δημιουργική γραφή και δημιουργική
ανάγνωση, Επιμέλεια κειμένων και εκδοτικές πρακτικές, Σύγχρονο
δράμα και νέες δραματοουργίες

Περιεχόμενα

Τίτλοι σπουδών	σ. 3
Υποτροφίες	σ. 3
Ακαδημαϊκό έργο	σ. 4
Διδακτικό έργο εκτός ακαδημαϊκού χώρου	σ. 6
Επαγγελματικό έργο στον χώρο του Πολιτισμού	σ. 6
Μέλος επιτροπών & διεθνών οργανισμών	σ. 7
Συμμετοχή σε επιστημονικά συνέδρια & ημερίδες	σ. 8
Επιστημονικές δημοσιεύσεις	σ.12
Μεταφραστικό έργο	σ. 24
Δραματουργικό έργο	σ. 27
Σκηνοθεσίες για το θέατρο – Επιμελητικές συνεργασίες	σ. 28
Διεύθυνση εκδόσεων	σ. 29
Ευρύτερο πολιτιστικό έργο	σ. 31
Ετεροαναφορές	σ. 37

Τίτλοι σπουδών

2003 (22 Νοεμβρίου)

Doctorat Συγκριτικής Λογοτεχνίας. Université PARIS IV, Τμήμα Γαλλικής & Συγκριτικής Λογοτεχνίας. Υπό την εποπτεία του Καθηγητή Denis Guénoun. Βαθμός: Άριστα. (Τίτλος διατριβής: «Η θεατρική έκδοση στη Γαλλία και στην Ελλάδα κατά την περίοδο 1980-2000 : το παράδειγμα των σύγχρονων θεατρικών κειμένων».)

1997

DEA Θεατρικών Σπουδών. Université de la Sorbonne Nouvelle PARIS III, Institut d'études théâtrales. Υπό την εποπτεία της Καθηγήτριας Monique Banu-Borie. Βαθμός: Άριστα. (Τίτλος μεταπτυχιακής εργασίας: «Οι τελετουργικές αναφορές στη σκηνοθεσία των *Ατρείδων* από την Αριάδνη Μνουςκίνη».)

1995

Πτυχίο Επικοινωνίας. Κατεύθυνση: Επικοινωνία και Πολιτισμός. Πάντειο Πανεπιστήμιο, Τμήμα Επικοινωνίας και ΜΜΕ. Βαθμός: Λίαν Καλώς (7,51). (Τίτλος πτυχιακής εργασίας: «Η θεατρικότητα της τελετουργίας στο Θέατρο της Σκληρότητας του Antonin Artaud». Υπό την εποπτεία του καθ. Γιάγκου Ανδρεάδη.)

Υποτροφίες

1997 – 2001, Ίδρυμα Κρατικών Υποτροφιών (Ι.Κ.Υ.)

Υπότροφος εξωτερικού από 16.11.97 έως 30.09.2001 για την πραγματοποίηση μεταπτυχιακών σπουδών διδακτορικού επιπέδου στο Université Paris IV, Paris – Sorbonne, Γαλλία, στην ειδίκευση «Εκδοτικές σπουδές». (Μετά από επιτυχή συμμετοχή στους διαγωνισμούς του Προγράμματος Υποτροφιών ακαδ. έτους 1997-1998.)

2014

Institut Mémoires d'édition contemporaine (Caen)

Υποτροφία φιλοξενίας (bourse de séjour) στα πλαίσια του Φεστιβάλ « Ecrire et mettre en scène » - Αφιέρωμα στην Ελλάδα (Panta Théâtre), για τη μετάφραση προς τα γαλλικά δύο σύγχρονων ελληνικών έργων.

2025

Centre National du Livre (Paris)

Συμμετοχή σε ερευνητικό πρόγραμμα με στόχο τη μετάφραση στα ελληνικά ανέκδοτου γαλλικού έργου στο πλαίσιο Υποτροφίας (Bourse de Sejour) από το Εθνικό Κέντρο Βιβλίου της Γαλλίας. (CNL): *Απομνημονεύματα της Λουίζ Μισέλ*, ανθολόγηση κειμένων. (Υπό έκδοση από τις Εκδόσεις Νήσος.)

Ακαδημαϊκό έργο

Επίκουρη καθηγήτρια διαπολιτισμικής επικοινωνίας και διαμεσολάβησης

Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας & Φιλολογίας

Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (ΦΕΚ 1496/τ.Γ'/16.04.2025)

Σύμβουλος καθηγήτρια (ΣΕΠ)

Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο

Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα Σπουδών «Δημιουργική Γραφή»

❖ Θ.Ε. «Θεατρική γραφή» (2021-2025)

❖ Θ.Ε. «Επιμέλεια κειμένων & εκδοτικές πρακτικές» (2017-2021)

Επιστημονική συνεργάτις

- Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου, Τμήμα Θεατρικών Σπουδών, Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Δημιουργική γραφή, θέατρο και πολιτιστικές βιομηχανίες: Καλλιτεχνικές, ερευνητικές και παιδαγωγικές εφαρμογές»

❖ «Σύγχρονο δράμα και μορφές γραφής»
(16 ώρες αυτοδύναμης διδασκαλίας, εαρινό εξάμηνο 2023)

- Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Τμήμα Θεατρικών Σπουδών, Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Ελληνικό και Παγκόσμιο Θέατρο: Δραματουργία, Παράσταση, Εκπαίδευση»

❖ «Θεωρία και πρακτική θεατρικής μετάφρασης»
(27 ώρες σε συνδιδασκαλία με την Καθηγήτρια Άννα Ταμπάκη, εαρινό εξάμηνο 2020)

❖ «Θέατρο και εκδοτική πολιτική»

Σύμβαση έργου για την Απόκτηση ακαδημαϊκής διδακτικής εμπειρίας σε νέους επιστήμονες κατόχους διδακτορικού (Επιλεγόμενο για όλα τα έτη, εαρινό εξάμηνο 2016-2017)

Διδάσκουσα ΠΔ / 407

(βαθμολογική και μισθολογική αντιστοιχία της βαθμίδας του Λέκτορα)

- Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου, Τμήμα Θεατρικών Σπουδών

❖ «Δραματολογία παγκόσμιου θεάτρου Ι» (Α' έτος εαρινό εξάμηνο 2010-2011)

❖ «Δραματολογία ευρωπαϊκού θεάτρου από την Αναγέννηση έως τον 18° αιώνα» (Α' έτος εαρινό εξάμηνο 2009-2010)

❖ «Πολιτική θεατρικών εκδόσεων» (επιλεγόμενο για όλα τα έτη, χειμερινό εξάμηνο 2006-2007).

- Πανεπιστήμιο Πατρών, Τμήμα Θεατρικών Σπουδών

❖ «Θέατρο και επικοινωνία. Η υποδοχή του θεατρικού γεγονότος στον έντυπο και ηλεκτρονικό τύπο» (Γ' έτος, εαρινό εξάμηνο 2007-2008, χειμερινό εξάμηνο 2005-2006, & χειμερινό εξάμηνο 2004-2005)

❖ «Δραματουργική ανάλυση II: κείμενα της νεότερης δραματουργίας» (Α' έτος, εαρινό εξάμηνο 2005-2006).

2024 - 2025

- **Παπαδογεωργοπούλου Αφροδίτη**, «Η θεματική της Μητρότητας στο σύγχρονο θέατρο: Από τη *Γέρμα* του Φεντερίκο Γκαρθία Λόρκα (1934) στη *Γέρμα* του Σάιμον Στόουν (2016). Συγγραφή πρωτότυπου έργου εμπνευσμένου από τη φιγούρα της Γέρμας.» (Α' επιβλέπουσα καθηγήτρια)
- **Τσιώλη Ελένη Σπυριδούλα**, «Ντάριο Φο: Το θέατρο ως όχημα κοινωνικής αφύπνισης. Εξερεύνηση του είδους της πολιτικής σάτιρας μέσα από τη συγγραφή πρωτότυπου θεατρικού έργου.» (Α' επιβλέπουσα καθηγήτρια)
- **Κουτσομητροπούλου Δέσποινα**, «Το θεατρικό σύμπαν της Γιασμίνα Ρεζά. Συγγραφή μονόπρακτου à la manière de Reza» (Συν-επιβλέπουσα καθηγήτρια. Επιβλέπων καθηγητής: Γρηγόρης Ιωαννίδης.)
- **Χατζηδάκη Ειρήνη**, «Ο Ήρωας στη *Θεωρία του Άλλου*: Συγκριτική δραματουργική και κοινωνιολογική μελέτη των έργων *Δύσκολος* του Μενάνδρου και *Μισάνθρωπος* του Μολιέρου.» (Συν-επιβλέπουσα καθηγήτρια. Επιβλέπων καθηγητής: Γρηγόρης Ιωαννίδης.)

2023

- **Ελένη Γκριτζάπη**, «Σύγχρονες θεατρικές οπτικές του μύθου: Συγκριτική μελέτη των θεατρικών έργων της Σάρας Κέιν, *Φαίδρας έρωσ* και της Αμάντας Μιχαλοπούλου, *Η Φαίδρα καίγεται*. Δημιουργική προσέγγιση της Φαίδρας ως θεατρικής ηρωίδας.» (Α' επιβλέπουσα καθηγήτρια)
- **Πασχάλης Πράντζιος**, «Διακειμενική προσέγγιση του ρόλου της Κλυταιμνήστρας μεταξύ των έργων Ορέστεια του Αισχύλου, Γράμμα στον Ορέστη & Ο Δείπνος του Καμπανέλλη, Κλυταιμνήστρα ή το Έγκλημα της Γιουρσενάρ. Εφαρμογή της θεωρίας της Αισθητικής Ανταπόκρισης του Iser. Συγγραφή θεατρικού μονολόγου.» (Συν-επιβλέπουσα καθηγήτρια. Επιβλέπων καθηγητής: Γρηγόρης Ιωαννίδης.)
- **Νικολέτα Ντεμίρη**, «Το τραυματικό αποτύπωμα της Ιστορίας στην ελληνική οικογένεια: η *Νίκη* της Λούλας Αναγνωστάκη ως αφετηρία συνομιλίας με ένα νέο έργο.» (Α' επιβλέπουσα καθηγήτρια.)
- **Στυλιανή Ζούπα**, «Η γυναίκα ως 'ξένος' στα θεατρικά έργα *Το τυφλό σημείο* του Γιάννη Μαυριτσάκη και *γάλα, αίμα* της Αλεξάνδρας Κ*». Εξερευνώντας τη θεματική της ετερότητας μέσα από τη συγγραφή ενός γυναικείου μονολόγου: *Με λένε Aldine: το είχα ξεχάσει*». (Α' επιβλέπουσα καθηγήτρια.)

2019

Ελένη Δαπόντη, «*Η Κωμωδία του Νίκου Καζαντζάκη: Μια πρόταση έκδοσης*» (Συν-επιβλέπουσα καθηγήτρια. Επιβλέπων καθηγητής: Νίκος Μαθιουδάκης.)

Διδακτικό έργο εκτός ακαδημαϊκού χώρου

2023-2025

Ανωτέρα Δραματική Σχολή Θεάτρου Τέχνης - Κάρολος Κουν
Διδασκαλία του μαθήματος «Ιστορία θεάτρου» (Α΄ - Β΄ - Γ΄ έτος)

2022-2025

Σχολή Θεάτρου Θ10 - Ιδιωτική Ανώτερη Δραματική Σχολή
Διδασκαλία του μαθήματος «Δραματουργική ανάλυση» (Α΄ - Β΄ Έτος)

2008-2020

Εργαστήρι Θεατρικής Μετάφρασης Γαλλικού Ινστιτούτου
Εισηγήτρια σε διά ζώσης και εξ αποστάσεως κύκλους εργαστηρίων
(Τομέας Μετάφρασης Γαλλικού Ινστιτούτου Ελλάδος)

Επαγγελματικό έργο στον χώρο του Πολιτισμού

2016-2025

Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου

❖ **Καλλιτεχνική σύμβουλος και Επικεφαλής Τμήματος Εκδόσεων**

2019 - 2025: Γενική επιμελήτρια των ετήσιων καταλόγων, θεατρικών προγραμμάτων κ.ά. Επιμελήτρια της σειράς «Contemporary Ancients» (Καλλιτεχνική διευθύντρια: Κατερίνα Ευαγγελάτου.)

2023 - 2025: Academic Project Consultant στο έργο ανάπτυξης, οργάνωσης, τεκμηρίωσης, διαχείρισης και προβολής ψηφιακού περιεχομένου του Φεστιβάλ Αθηνών & Επιδαύρου (1955-2020): «Το Αρχείο του Φεστιβάλ Αθηνών & Επιδαύρου: Μια ανεκτίμητη ψηφιακή συλλογή 65 χρόνων».

2016 - 2019: Καλλιτεχνική σύμβουλος για το σύγχρονο ελληνικό θέατρο (Καλλιτεχνικός διευθυντής: Βαγγέλης Θεοδωρόπουλος.)

2013 - 2016

Εταιρεία Μεσσηνιακών Αρχαιολογικών Σπουδών

Υπεύθυνη εκδόσεων. (Διεύθυνση: Καθηγητής Πέτρος Θέμελης.)

2013 - 2014

Θέατρο Βυρσοδεψείο

«**Εργαστήρι δραματουργίας**»

Διοργάνωση δράσεων υποστήριξης σύγχρονου ελληνικού έργου.

2011 - 2019

Εκδόσεις Άγρα

«**Νέο Γαλλικό Θέατρο**» & «**Γαλλικό Θέατρο: Τότε και τώρα**»

Μεταφράστρια και συνεπιμελήτρια του εκδοτικού προγράμματος

2010 & 2011

Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδος

«Συνάντηση για το σύγχρονο θέατρο»: Σύλληψη και γενικός συντονισμός τριήμερου φόρουμ σύγχρονων κειμένων της παγκόσμιας δραματουργίας σε ελληνική μετάφραση που διοργανώθηκε από το Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδος για δύο συνεχείς χρονιές, το 2010 (3 - 6 Μαΐου) και το 2011 (16 - 19 Μαΐου).

2008 - 2010

Odéon - Théâtre de l'Europe (Paris)

Αφιέρωμα στον Δημήτρη Δημητριάδη Σύμβουλος δραματουργίας και μεταφράστρια στα πλαίσια της προετοιμασίας του αφιερώματος που πραγματοποιήθηκε στο Θέατρο του Οντεόν στο Παρίσι το 2010. (Καλλιτεχνικός διευθυντής: Olivier Py.)

2008 - 2009

Ελληνικό Κέντρο Διεθνούς Ινστιτούτου Θεάτρου

«Φόρουμ σύγχρονης δραματουργίας»

Σύλληψη και γενικός συντονισμός του Φόρουμ που πραγματοποιήθηκε στον πολυχώρο BIOS στην Αθήνα κατά τα έτη 2008 (7 - 9 Απριλίου) και 2009 (7 - 8 Απριλίου) (Πρόεδρος ΔΣ: Μιχαήλ Μαρμαρινός.)

2005 - 2006

Scène Nationale d'Orléans

Atelier Européen de la Traduction

Συντονίστρια πολύγλωσσης ψηφιακής έκδοσης του έργου *Ομηριάδα* του Δημήτρη Δημητριάδη (θεατρικό τρίπτυχο). Με την υποστήριξη της Ε.Ε. («Πολιτισμός 2005-2008») (Διεύθυνση: Jacques Le Ny.)

2004 - 2005

Εκδόσεις Νεφέλη

Θεατρική σειρά

Εισηγήτρια της θεατρικής σειράς εκδόσεων που συνεχίζεται έως σήμερα. (Διεύθυνση: Περικλής Δουβίτσας.)

Μέλος επιτροπών & διεθνών οργανισμών

2021 Μέλος της τριμελούς Γνωμοδοτικής Επιτροπής του ΥΠΠΟΑ για την εξέταση αιτημάτων επιχορήγησης σχετικά με την ανάπτυξη ερευνητικού έργου στον τομέα του θεάτρου, έτους 2021.

2016 - 2019 Μέλος της δημιουργικής ομάδας συμβούλων της καλλιτεχνικής διεύθυνσης του Φεστιβάλ Αθηνών & Επιδαύρου

2011 - 2013 Μέλος της επιτροπής εμπειρογνομόνων για το πρόγραμμα επιδότησης εκδόσεων Γάλλων συγγραφέων στην Ελλάδα (Γαλλική Πρεσβεία στην Ελλάδα)

2011 - 2012 Αντιπρόεδρος της επταμελούς γνωμοδοτικής επιτροπής για τις θεατρικές επιχορηγήσεις του ΥΠΠΟΤ

2011 Μέλος της Ομάδας Διαμόρφωσης του κειμένου της προκήρυξης των θεατρικών επιχορηγήσεων «Προγράμματα υποστήριξης της θεατρικής τέχνης 2011» Υπουργείο Πολιτισμού. Με τη συνεργασία του σκηνοθέτη Θωμά Μοσχόπουλου και της κριτικού Ματίνας Καλτάκη.

2010 Μέλος της τριμελούς Ομάδας Εργασίας για την αναδιάρθρωση του συστήματος των θεατρικών επιχορηγήσεων του ΥΠΠΟΤ. (Υπουργική απόφαση Παύλου Γερουλάνου.)

2005 - 2008 Μέλος του *Atelier Européen de la Traduction (Scène Nationale d'Orléans)*: Επιτροπή εμπειρογνομόνων για την επιλογή νέων ευρωπαϊκών θεατρικών κειμένων και την κυκλοφορία τους δια μέσου της μετάφρασης στο δίκτυο των χωρών - μελών του προγράμματος.

2008 (έως σήμερα) Μέλος *SACD (Société d'Auteurs et des Compositeurs Dramatiques)*

2008 (έως σήμερα) Μέλος *Maison Antoine Vitez (Paris) – Centre international de traduction théâtrale*

Συμμετογή σε επιστημονικά συνέδρια & ημερίδες

1. «Γαλλόφωνο θέατρο και μετάφραση»

Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Βιβλιοθήκη Φιλοσοφικής Σχολής, Αμφιθέατρο, 3 - 5 Ιουλίου 2025

Συμμετοχή στην 2^η Ημερίδα στο πλαίσιο του ΠΜΣ «Ελληνογαλλικές σπουδές στη λογοτεχνία, τον πολιτισμό και τη μετάφραση» του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ. Τίτλος εισήγησης: «Μεταμορφώσεις του θεατρικού λόγου. Με αφορμή τις *Δούλες* του Ζαν Ζενέ και τις ελληνικές μεταφράσεις τους». (3 Ιουλίου) Πραγματοποίηση τρίωρου εργαστηρίου μετάφρασης αφιερωμένου στον Ζαν Ζενέ. (4 Ιουλίου).

2. «Το ΕΚΠΑ στην πόλη: ΜΕΤΑ – ΦΡΑΣΕΙΣ. Τιμητικό αφιέρωμα στο μεταφραστικό έργο της Μαρίας Παπαδήμα»

Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Μεγάλη Αίθουσα, 12 Ιουνίου 2025

Προσκεκλημένη ομιλήτρια. Τίτλος εισήγησης: «Για τη Μαρία Παπαδήμα. Η μετάφραση ως προέκταση της ύπαρξης». Δημοσιεύτηκε στο περιοδικό για το βιβλίο και τις τέχνες *Ο Αναγνώστης*: www.oanagnostis.gr/gia-tin-maria-papadima-i-metafrasi-os-proektasi-tis-yparxis-tis-dimitras-kondylaki/

3. «Η ελληνική γλώσσα στον φακό των μεταφραστών»

Μέγαρο Μουσικής, 6 & 7 Μαρτίου 2025, Αίθ. «Γιάννης Μαρίνος» του Συλλ. Οι Φίλοι της Μουσικής

Προσκεκλημένη ομιλήτρια στο Επιστημονικό Συμπόσιο της Εταιρείας Σπουδών Σχολής Μωραΐτη. Τίτλος εισήγησης: «Ένα τρομερό γέλιο που το πνίγει ένας λυγμός. Σημειώσεις για τη μετάφραση των *Παραβάν* του Ζαν Ζενέ». Υπό έκδοση στα Πρακτικά του Επιστημονικού Συμποσίου.

4. **«Γυναικείες παρουσίες και διαμεσολάβηση στον ελληνογαλλικό εκδοτικό και καλλιτεχνικό χώρο: λογοτέχνιδες, μεταφράστριες, εκδότριες, καλλιτέχνιδες»**

Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Βιβλιοθήκη Φιλοσοφικής Σχολής, Αμφιθέατρο, 6 Δεκεμβρίου 2024

Συμμετοχή στην Ημερίδα του ΠΜΣ «Ελληνογαλλικές σπουδές στη λογοτεχνία, τον πολιτισμό και τη μετάφραση» του Τμήματος Γαλλικής Φιλολογίας του ΕΚΠΑ. Τίτλος εισήγησης: «Η μετάφραση ως ποιητική χειρονομία / Η ποίηση ως μετάφραση. Μεταφράζοντας τον εαυτό: Μάτση Χατζηλαζάρου». Υπό έκδοση στα Πρακτικά της Ημερίδας.

5. **«Γυναίκες και λογοτεχνία»**

Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Βιβλιοθήκη Φιλοσοφικής Σχολής, Αμφιθέατρο, 11 Ιουλίου 2024

Συμμετοχή στη Στρογγυλή Τράπεζα που διοργανώθηκε στο πλαίσιο του ΠΜΣ «Ελληνογαλλικές σπουδές στη λογοτεχνία, τον πολιτισμό και τη μετάφραση» του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ. Συμμετείχαν ακόμα οι: Κατερίνα Σχινά, *κριτικός, μεταφράστρια*, Κατερίνα Μαλακατέ, *ιδρύτρια βιβλιοφιλικού ιστολογίου, συγγραφέας*, Λίζα Σιόλα, *εκδότρια*, Έρση Σωτηροπούλου, *συγγραφέας*. Συντονισμός: Μαρία Σπυριδοπούλου, *Επικ. Καθηγήτρια Τμημ. Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΕΚΠΑ*.

6. **«Απόηχοι του αρχαίου δράματος στο σύγχρονο ευρωπαϊκό θέατρο»**

Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου, Ινστιτούτο Γκαίτε, 20 Ιουλίου 2023

Συμμετοχή με εισήγηση στη Στρογγυλή Τράπεζα που διοργανώθηκε στο πλαίσιο του Greek Agora of Performance (Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου). Συμμετείχαν ακόμα οι: Ελένη Βαροπούλου, *θεατρολόγος, κριτικός, μεταφράστρια*, Ανέστης Αζάς, *σκηνοθέτης*, Σάββας Πατσαλίδης, *Καθηγητής Θεατρολογίας, Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης*. Συντόνισε η Καλλιτεχνική Διευθύντρια, Κατερίνα Ευαγγελάτου. Τίτλος εισήγησης: «Παραβιάζοντας το αρχαίο δράμα. Μια παραπλανητική συζήτηση».

<https://www.hartismag.gr/hartis-58/theatro/paraviazontas-to-arkhaio-drama-mia-paraplanitiki-sizitisi>

7. **«Η (δια)χωρο χρονικότητα των αξιών του αρχαίου ελληνικού θεάτρου: Πολιτιστική κληρονομιά και μνήμη»**

Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, 6 - 7 Νοεμβρίου 2021

Συμμετοχή με εισήγηση στο Διεθνές Θεατρολογικό Συνέδριο που διοργανώθηκε στο πλαίσιο του τριετούς H2020 Ευρωπαϊκού ερευνητικού προγράμματος VAST, Αθήνα. Τίτλος εισήγησης: «Σύγχρονες όψεις του τραγικού – με φόντο μια διαρκώς αναβαλλόμενη Ανάσταση». (Δημοσιευμένη στα πρακτικά του Συνεδρίου.)

8. **«Το καθ' ημάς κουίρ»**

Φεστιβάλ Αθηνών & Επιδαύρου, Πειραιώς 260, 27 Ιουνίου 2019

Διοργάνωση και συμμετοχή στην Ημερίδα που διοργανώθηκε στο πλαίσιο του Φεστιβάλ Αθηνών. Τίτλος εισήγησης: «Είναι το *κουίρ* αισθητική κατηγορία; Σκέψεις με αφορμή τη δραματουργία του Δημήτρη Δημητριάδη».

<https://www.blod.gr/lectures/to-kath-imas-kouir-pto-meros-pto-ti-skopia-tis-theorias/>

9. «Επιτιμοποίηση Δημήτρη Δημητριάδη»

Πανεπιστήμιο Πατρών, Τμήμα Θεατρικών Σπουδών, 29 Μαΐου 2019

Προσκεκλημένη ομιλήτρια στην Εσπερίδα με αφορμή την ανακήρυξη του συγγραφέα σε επίτιμο καθηγητή του ΤΘΣ του Παν/μίου Πατρών. Τίτλος εισήγησης: «Δημήτρης Δημητριάδης: Από το περιθώριο στο επίκεντρο της θεατρικής ζωής. Από τη Γαλλία στην Ελλάδα και πάλι πίσω».

10. «Το ελληνικό θεατρικό έντυπο από τον 19^ο ως τον 21^ο αιώνα»

Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Τμήμα Θεατρικών Σπουδών, 17 Ιανουαρίου 2019

Συμμετοχή στο Επιστημονικό Συνέδριο που διοργανώθηκε στο πλαίσιο του προγράμματος «Αθήνα 2018 - Παγκόσμια Πρωτεύουσα Βιβλίου» του Δήμου Αθηναίων. Τίτλος εισήγησης: «Η έννοια της *θεατρικής σειράς* και ο δημιουργικός ρόλος του εκδότη στη διαμόρφωση ενός *σύγχρονου ρεπερτορίου*: το παράδειγμα των ελλήνων εκδοτών θεάτρου και των σειρών του Μεσοπολέμου». (Υπό έκδοση στα πρακτικά του Συνεδρίου.)

11. «Συμπόσιο για το θέατρο της Λούλας Αναγνωστάκη»

Φεστιβάλ Αθηνών & Επιδαύρου, 11 Ιουνίου 2018

Παρουσίαση του σκεπτικού της αναδρομικής έκθεσης - εικαστικής εγκατάστασης *Δωμάτια Μνήμης* <https://www.blod.gr/lectures/symposio-gia-to-theatro-tis-loulas-anagnostaki-eisagogikes-omilies/>

12. «Θέατρο και ετερότητα: Θεωρία, δραματουργία και θεατρική πρακτική»

Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου, Τμήμα Θεατρικών Σπουδών, 17 Μαΐου 2017

Συμμετοχή στο Στ' Πανελλήνιο Θεατρολογικό Συνέδριο. Τίτλος εισήγησης: «Δραματουργίες του πραγματικού στο θέατρο και στο χορό». Με τη Στεριανή Τσιντζιλώνη. (Δημοσιευμένη στα πρακτικά του Συνεδρίου).

<https://georgakas.lit.auth.gr/simikta/index.php/component/chronoforms/?chronoform=simiktaBook&book=3967>

13. «Επιστημονική Δημερίδα για τον Λευτέρη Βογιατζή»

Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Τμήμα Θεατρικών Σπουδών / Θέατρο της Οδού Κυκλάδων, 29 Μαΐου 2017

Προσκεκλημένη ομιλήτρια. Τίτλος εισήγησης: «Η τέχνη να ανοίγεις το κείμενο - Η τέχνη να ανοίγεις στο κείμενο». (Δημοσιευμένη στα πρακτικά της Δημερίδας.)

14. «Η μετάφραση της γαλλικής λογοτεχνίας στην Ελλάδα και στην Κύπρο 19^{ος}-21^{ος} αιώνας»

Τμήμα Γαλλικών και Ευρωπαϊκών Σπουδών του Πανεπιστημίου Κύπρου, Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΕΚΠΑ, Λευκωσία, 8 - 9 Δεκεμβρίου 2016

Συμμετοχή στο Διεθνές Επιστημονικό Συνέδριο που διοργάνωσαν οι Πολιτιστικές Υπηρεσίες του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού Κύπρου. Τίτλος εισήγησης: «Μισέλ Βιναβέρ: Μεταφράζοντας στα ελληνικά έναν *μοριακό* συγγραφέα.» (Υπό έκδοση.)

15. «Δημήτρης Δημητριάδης, Παραβιάζοντας τα όρια»

Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, 26-27 Μαΐου 2016

Συμμετοχή στην Επιστημονική Δημερίδα που ήταν αφιερωμένη στον συγγραφέα, μεταφραστή και δραματουργό. Τίτλος εισήγησης: «Το θέατρο της διάψευσης. Στοιχεία για τη σκηνική πρόσληψη του Δημήτρη Δημητριάδη μετά το ξέσπασμα της ελληνικής κρίσης. Το παράδειγμα των παραστάσεων του Δημήτρη Καρατζά». (Δημοσιευμένη στα πρακτικά της Δημερίδας από τις Εκδόσεις Σαιξπηρικών.)

16. «Θέατρο και Δημοκρατία»

Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Τμήμα Θεατρικών Σπουδών, 5-8 Νοεμβρίου 2014

Συμμετοχή στο Ε' Πανελλήνιο Θεατρολογικό Συνέδριο. Τίτλος εισήγησης: «Η πόλη και η έννοια του πολιτικού σε ελληνικά θεατρικά κείμενα που εμφανίστηκαν μετά την κρίση». (Δημοσιευμένη στα πρακτικά του Συνεδρίου.)

<https://www.openbook.gr/theatro-kai-dimokratia/>

17. «Σχέσεις Ελλάδας - Γαλλίας: το θέατρο από το '60 μέχρι σήμερα»

Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδας - Τμήμα Θεατρικών Σπουδών ΕΚΠΑ, 8-10 Μαΐου 2014

Συμμετοχή στο Επιστημονικό Συνέδριο που πραγματοποιήθηκε στο Αμφιθέατρο του Γαλλικού Ινστιτούτου. Τίτλος εισήγησης: «Η ελληνική θεατρική γραφή μετά την κρίση: Μπορούν το ποιητικό και το πολιτικό να συνδεθούν εκ νέου ; Μια προσέγγιση με αφορμή θεατρικά κείμενα που εμφανίστηκαν μετά το 2010». (Δημοσιευμένη στα πρακτικά του Συνεδρίου.) <https://www.openbook.gr/scheseis-elladas-gallias/>

18. «Η μνήμη και το αρχείο»

Θέατρο Εμπρός, Αθήνα, 1 - 10 Φεβρουαρίου 2013

Συμμετοχή με εισήγηση σε Στρογγυλή Τράπεζα στο πλαίσιο 10ήμερου προγράμματος με τίτλο «Πού είμαστε τώρα;», το οποίο «επιχειρούσε να εξερευνήσει πρακτικά το *εδώ και τώρα* του παραστασιακού μέλλοντος μέσα από στρατηγικά εφήμερες και απρόβλεπτες πρακτικές πολιτιστικής παραγωγής». Τίτλος εισήγησης: «Μια αναδρομή σε ανέκδοτα χρονογραφήματα του Ιωάννη Κονδυλάκη, δημοσιευμένα στα πρωτοσέλιδα της εφημερίδας ΕΜΠΡΟΣ από το 1900 έως το 1918». (9 Φεβρουαρίου).

19. «Εκφάνσεις της μάσκας στη ζωή, στην τέχνη, στην τελετουργία»

Εταιρεία Μελέτης Πολιτισμικής Ετερότητας – Πολιτιστικός Οργανισμός Δήμου Αθηναίων, 18 Φεβρ. 2012

Προσκεκλημένη ομιλήτρια στην Ημερίδα που διοργανώθηκε στο πλαίσιο έκθεσης τελετουργικών масκών από τη συλλογή Φ. Καγγελάρη και σημαντικών έργων της νεοελληνικής ζωγραφικής σε επιμέλεια της κριτικού τέχνης Αθηνάς Σχινά. Τίτλος εισήγησης: «Το θέατρο στην αναζήτηση μιας χαμένης πνευματικότητας: μάσκα και δημοτικό τραγούδι. Μια πρώτη προσέγγιση με αφορμή το *Γλέντι*, μια παράσταση της ομάδας Ανέμη σε σκηνοθεσία Μαρίας-Λουίζας Παπαδοπούλου».

20. «Ξένος – Μέτοικος»

Ευρωπαϊκό Πολιτιστικό Κέντρο Δελφών - Συνάντηση Νέων Δημιουργών με αφορμή το αρχαίο δράμα, Δελφοί, 3 - 11 Ιουλίου 2009

Προσκεκλημένη ομιλήτρια στην Ημερίδα της 7^{ης} Ιουλίου. Τίτλος εισήγησης: «Ο ήρωας ως ξένο σώμα στο έργο *Pénélope ô Pénélope* του Simon Abkarian» (9 σελ., ανέκδοτο)

21. «Θεατρική παιδεία: Θεωρητική και πρακτική κατάρτιση Νέων»

Ευρωπαϊκό Πολιτιστικό Κέντρο Δελφών - Συνάντηση Νέων Δημιουργών με
αφορμή το αρχαίο δράμα, Δελφοί, 7 - 12 Ιουλίου 2008.

Προσκεκλημένη ομιλήτρια.

22. «Το αρχαίο δράμα στη σύγχρονη θεατρική δημιουργία»

Ευρωπαϊκό Πολιτιστικό Κέντρο Δελφών - Συνάντηση Νέων Δημιουργών με
αφορμή το αρχαίο δράμα, Δελφοί, 6 - 15 Ιουλίου 2007

Προσκεκλημένη ομιλήτρια.

23. «Τιμητικό Αφιέρωμα στον Δημήτρη Δημητριάδη»

Atelier Européen de la Traduction, Scène Nationale d'Orléans, Μάρτιος 2005

Προσκεκλημένη ομιλήτρια. Τίτλος εισήγησης: «Δημήτρης Δημητριάδης ή η
επιθυμία του κειμένου» [https://www.eurozine.com/dimitris-dimitriadis-ou-le-desir-
du-texte/](https://www.eurozine.com/dimitris-dimitriadis-ou-le-desir-du-texte/) (Δημοσιευμένη στα γαλλικά, τα ελληνικά και τα πορτογαλικά. Βλ.
παρακάτω.)

Επιστημονικές δημοσιεύσεις

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΔΙΑΤΡΙΒΗ (1)

*L'édition théâtrale en France et en Grèce durant les années 1980-2000: l'exemple
des textes dramatiques contemporains.* Thèse de doctorat sous la dir. de Denis
Guénoun. Université Paris IV, Littératures française et comparée, Paris, 2003. (400
pp.)

ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ DEA (1)

*Les références au rituel dans la mise en scène des Atrides d'Ariane Mnouchkine.
Mémoire de DEA sous la dir. de Monique Banu-Borie.* Université de la Sorbonne
Nouvelle Paris III, Institut d'études théâtrales, Paris, 1997. (69 pp.)

ΜΟΝΟΓΡΑΦΙΕΣ (2)

Η γλώσσα του σύγχρονου θεάτρου στον ορίζοντα της λογοτεχνίας, Εκδόσεις Νεφέλη,
«Θέατρο: Τέχνη - Κοινωνία - Πολιτική», 2022.

Ο θεατρικός Δημήτρης Δημητριάδης. Εξερευνώντας τη δυνατότητα του αναπάντεχου.
Εκδόσεις Νεφέλη, «Τέχνη – Κοινωνία – Πολιτική», 2015. [Υποψήφιο καλύτερο
θεατρολογικό σύγγραμμα 2016 Ένωσης Ελλήνων Θεατρικών και Μουσικών
Κριτικών.]

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ (1)

Antigonisms / Αντιγονισμοί. Φύλο – Νόμος – Θέατρο (συνεπιμέλεια με τον Διονύση
Καψάλη), Τόμος Πρακτικών της σειράς συζητήσεων «Αντιγονισμοί» που
διοργανώθηκε στο πλαίσιο του Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου 2023 με συμβολές των

Edith Hall, Ευαγγελίας Ανδριτσάνου, Ελένης Βαροπούλου, Νίκου Δασκαλοθανάση, Άντζελας Δημητρακάκη, Στέφανου Δημητρίου, Δημήτρη Κυρτάτα, Σωτήρη Μανωλόπουλου, Κωνσταντίνου Α. Παπαγεωργίου, Έλλης Παπακωνσταντίνου, Αλεξάνδρας Ρασιδάκη, Αγγελικής Σπυροπούλου, Έλενας Τζελέπη, Γιώργου Φαράκλη. Εκδόσεις Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου, 2023.

**ΣΕ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΑ, ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΩΝ ΣΥΝΕΔΡΙΩΝ,
ΚΑΤΑΛΟΓΟΥΣ, ΣΥΛΛΟΓΙΚΟΥΣ ΤΟΜΟΥΣ**

1. «Ένα τρομερό γέλιο που το πνίγει ένας λυγμός. Σημειώσεις για τη μετάφραση των *Παραβάν* του Ζαν Ζενέ». Υπό έκδοση στα Πρακτικά του Επιστημονικού Συμποσίου της Εταιρείας Σπουδών Σχολής Μωραΐτη με τίτλο «Η ελληνική γλώσσα στον φακό των μεταφραστών» (Μέγαρο Μουσικής, 6 & 7 Μαρτίου 2025, Αίθ. «Γιάννης Μαρίνος» του Συλλ. Οι Φίλοι της Μουσικής)
2. «Η μετάφραση ως ποιητική χειρονομία / Η ποίηση ως μετάφραση. Μεταφράζοντας τον εαυτό: Μάτση Χατζηλαζάρου». Υπό έκδοση στα Πρακτικά της Ημερίδας του ΠΜΣ «Ελληνογαλλικές σπουδές στη λογοτεχνία, τον πολιτισμό και τη μετάφραση» του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ με τίτλο «Γυναικείες παρουσίες και διαμεσολάβηση στον ελληνογαλλικό εκδοτικό και καλλιτεχνικό χώρο: λογοτέχνιδες, μεταφράστριες, εκδότριες, καλλιτέχνιδες» (Βιβλιοθήκη Φιλοσοφικής Σχολής, Αμφιθέατρο, 6 Δεκεμβρίου 2024)
3. «Αναδρομή στην έρευνα για το θέατρο του Δημήτρη Δημητριάδη με αφορμή τη μελέτη - σταθμό του Βάλτερ Πούχγερ: *Το θεατρικό έργο του Δημήτρη Δημητριάδη. Ένα δοκίμιο για τον θεατρικό μεταμοντερνισμό* (Εκδόσεις Νεφέλη, «Θέατρο: Τέχνη - Κοινωνία - Πολιτική», 2023, 620 σ.). Υπό έκδοση στο: *Παράβασις/Parabasis*, τ. 20 (ελληνόγλωσσο τεύχος του Επιστημονικού Περιοδικού του Τμήματος Θεατρικών Σπουδών Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών).
4. «Ένας γυναικείος Οιδίποδας στο Μπούκλυν. Για την παράσταση της Έλλης Παπακωνσταντίνου - ODC Ensemble *Ædipus: Sex with Mum was blinding* στο BAM Fisher (Brooklyn Academy of Music)», *Παράβασις*, τχ. 17-18, «Η πρόσληψη του αρχαίου δράματος στην ιστορία του θεάτρου (μεταφράσεις, διασκευές, θεματικές, συγγένειες, παραστάσεις)», ΤΘΣ ΕΚΠΑ, Αθήνα, 2023, σ. 231-245.
5. «Σύγχρονες όψεις του τραγικού – με φόντο μια διαρκώς αναβαλλόμενη Ανάσταση», στο: Theodore Grammatas (ed.), *Values of Ancient Greek Theatre Across Space & Time: Cultural Heritage and Memory*, International Theatre Conference, On line 6 - 7 Nov. 2021, Conference Proceedings, European Programme Horizon 2020 - National and Kapodistrian University of Athens, Athens, 2022, σ. 431-437. https://www.uoa.gr/fileadmin/user_upload/PDF-files/anakoinwseis/ekdoseis/2110_Final_European_program_HORIZON_2020_30-9-2022.pdf

[Δημοσιεύτηκε επίσης στο: Κατάλογος Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου 2021, Αθήνα, σ. 292 - 305. Δίγλωσση έκδοση στα ελληνικά και στα αγγλικά: “Contemporary Aspects of the Tragic – In the Context of an Ever-Postponed Rebirth”, trans. Konstandinos Tzikas, Athens Epidauros Catalogue 2021, Athens 2021.]

6. «Είναι καλό να γράφεις για κάποιον που σε περιμένει. Λούλα Αναγνωστάκη και Κάρολος Κουν: μια πρότυπη σχέση», στο: Αρετή Βασιλείου, Κωνσταντίνος Κυριακός, Λίνα Ρόζη (επιμ.), *Ο θεατρικός κόσμος του Καρόλου Κουν*, Εκδόσεις ΑΜΟΛΓΟΣ, Μάρτιος 2022, σ. 304-317.
7. «Δραματουργίες του πραγματικού στο θέατρο και στο χορό» (με τη Στεριανή Τσιντζιζώνη), στο: Μ. Βελιώτη-Γεωργοπούλου, Β. Γεωργοπούλου, Ι. Καραμάνου, Μ. Κοτζαμάνη, Θ. Μπλέσιος, Α. Τσιάρας (επιμ.), *Θέατρο και ετερότητα: Θεωρία, δραματουργία και θεατρική πρακτική*. Πρακτικά Στ Πανελλήνιου Θεατρολογικού Συνεδρίου, Ναύπλιο, 17-20.05.2017, Τόμος Α΄, Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου, Σχολή Καλών Τεχνών, Τμήμα Θεατρικών Σπουδών, Ναύπλιο 2021, σσ. 196-209. <https://ts.uop.gr/gr/>
8. «Η τέχνη να ανοίγεις το κείμενο - Η τέχνη να ανοίγεσαι στο κείμενο», στο: *Ο σκηνοθέτης, ο ηθοποιός Λευτέρης Βογιατζής. Μελέτες και μαρτυρίες για το έργο του* (Επιμ. Άννα Ταμπάκη, Αλεξία Αλτουβά). Πρακτικά επιστημονικής διημερίδας για τον Λευτέρη Βογιατζή που διοργανώθηκε από το Τμήμα Θεατρικών Σπουδών ΕΚΠΑ και την Εταιρεία «Η νέα ΣΚΗΝΗ». Κάπα Εκδοτική, Αθήνα, 2020, σσ. 206-211.
9. «Η έννοια της θεατρικής σειράς και ο δημιουργικός ρόλος του εκδότη στη διαμόρφωση ενός σύγχρονου ρεπερτορίου: το παράδειγμα των ελλήνων εκδοτών θεάτρου και των σειρών του Μεσοπολέμου». Εισήγηση στο Επιστημονικό Συνέδριο του Τμήματος Θεατρικών Σπουδών του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών με θέμα «Το ελληνικό θεατρικό έντυπο από τον 19^ο ως τον 21^ο αιώνα». 17-19 Ιανουαρίου 2019, Αμφιθέατρο Άλκης Αργυριάδης, Αθήνα. (Υπό έκδοση στα πρακτικά του Συνεδρίου.)
10. «Πίστη», στο: *Βυρσοδεψείο. Ένα θέατρο στα χρόνια της κρίσης. Έλλη Παπακωνσταντίνου & ODC Ensemble*, Εκδόσεις Νεφέλη, «Θέατρο: Τέχνη – Κοινωνία – Πολιτική», Αθήνα, 2018, σσ. 16-21.
11. «Η συνάντηση Δημήτρη Δημητριάδη & Δημήτρη Καρατζά. Στην αναζήτηση ενός σκηνικού υπερρεαλισμού», στο: *Παραβιάζοντας τα όρια*, Πρακτικά επιστημονικής διημερίδας Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Αριστοτέλειο Πανεπιστημίου, Εκδόσεις Σαιξπηρικών, 2018, σσ. 265-281.
12. «Δωμάτια μνήμης: Η Λούλα Αναγνωστάκη κι εμείς», στο: Δήμητρα Κονδυλάκη (επιμ.), *Δωμάτια μνήμης. Περιπλάνηση στον κόσμο της Λούλας Αναγνωστάκη* Κατάλογος της αναδρομικής έκθεσης - σκηνικής εγκατάστασης για την Λούλα Αναγνωστάκη, Φεστιβάλ Αθηνών & Επιδαύρου, 2018, σσ. 17-20. <https://chronos.fairead.net/kondylaki-domatia-mnimis>
13. «Η πόλη και η έννοια του ‘πολιτικού’ στο ελληνικό θεατρικό κείμενο μετά την κρίση: Μια πρώτη αποτίμηση (2009-2015)», στο: Αλεξία Αλτουβά -

Καίτη Διαμαντάκου (επιμ.) *Πρακτικά Ε' Πανελληνίου Θεατρολογικού Συνεδρίου, «Θέατρο και Δημοκρατία», Με αφορμή τη συμπλήρωση 40 χρόνων από την αποκατάσταση της Δημοκρατίας, Αφιερωμένο στον Βάλτερ Πούχνερ, Κεντρικό Κτίριο Πανεπιστημίου Αθηνών, 5-8 Νοεμβρίου 2014, Τόμος Α', σσ. 717-726, Αθήνα 2018.*

http://www.theatre.uoa.gr/fileadmin/theatre.uoa.gr/uploads/Synedrio_THEatro_kai_Dimokratia/PRAKTIKA_THEATRO_KAI_DIMOKRATIA_-_A_TOMOS.pdf

14. «Μπορούν το ποιητικό και το πολιτικό να συνδεθούν εκ νέου; Μια προσέγγιση με αφορμή σύγχρονους Έλληνες δραματουργούς που αναδείχτηκαν στη γαλλική σκηνή μετά την κρίση», στο: Πλάτων Μαυρομούστακος, Σοφία Φελοπούλου (επιμ.), *Πρακτικά συνεδρίου: Σχέσεις Ελλάδας-Γαλλίας: το θέατρο από το '60 μέχρι σήμερα*. 8-10.5.2014 Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδας, Έκδοση Τμήματος Θεατρικών Σπουδών ΕΚΠΑ 2017, σσ. 237-247.
http://www.theatre.uoa.gr/fileadmin/theatre.uoa.gr/uploads/SYNEDRIO_SCH_ESEIS_ELLADAS_GALLIAS/PRAKTIKAFINAL.pdf
15. «Μισέλ Βιναβέρ: Μεταφράζοντας στα ελληνικά έναν μοριακό συγγραφέα», στα: *Πρακτικά του Διεθνούς Επιστημονικού Συνεδρίου με τίτλο: «Η μετάφραση της γαλλικής λογοτεχνίας στην Ελλάδα και στην Κύπρο 19^{ος}-21^{ος} αιώνες», Τμήμα Γαλλικών και Ευρωπαϊκών Σπουδών του Πανεπιστημίου Κύπρου, Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΕΚΠΑ, Λευκωσία, 8 - 9 Δεκεμβρίου (Υπό έκδοση.)*
16. « Aujourd'hui désarmé. Sur la *Médée* de Dimitris Dimitriadis », in : *Passages de Paris* 12 (2016), Revue scientifique de l'Association des Chercheurs et Etudiants Brésiliens en France, σ. 128-130.
<http://www.apebfr.org/passagesdeparis/editione2016-vol1/articles.html>
17. « Le théâtre du désillusionnement. La redécouverte scénique de Dimitris Dimitriadis durant les années de la crise », *Théâtre/Public*, oct.-déc. 2016, n. 222, « Scènes en transition. Balkans et Grèce », σσ. 102-108.
18. "The Polis and the Political in Contemporary Greek Drama since the Eruption of the Greek Crisis: A First Appraisal (2009-2015)", in: *Gramma / Γράμμα*, Journal of theory and criticism Vol. 22 (2), "The Geographies of Contemporary Greek Theatre: About Utopias, Dystopias and Heterotopias" (2014): 61-72.
19. "From Work to Text then where? Observations on French post-dramatic poetics from 1980 onwards". Aristotle University of Thessaloniki: *Gramma / Γράμμα*, Journal of theory and criticism Vol. 17, "The Text Strikes Back: The Dynamics of Performativity" (2009): 65-90.

1. «Για τη Μαρία Παπαδήμα. Η μετάφραση ως προέκταση της ύπαρξης», Περιοδικό για το Βιβλίο και τις Τέχνες *Ο Αναγνώστης*. Ιούνιος 2025.
<https://www.oanagnostis.gr/gia-tin-maria-papadima-i-metafrasi-os-proektasi-tis-yparxis-tis-dimitras-kondylaki/>
2. «Λύνοντας τα μάγια της εικόνας με τη γραφή», Περιοδικό *Χάρτης*, τχ. 61, Ιανουάριος, Αθήνα, 2024.
<https://www.hartismag.gr/hartis-61/biblia/lynontas-ta-maghia-tis-eikonas-meti-ghrafi>
3. «Παραβιάζοντας το αρχαίο δράμα. Μια παραπλανητική συζήτηση». Περιοδικό *Χάρτης* τχ. 58, Οκτώβρης 2023.
<https://www.hartismag.gr/hartis-58/theatro/paraviazontas-to-arkhaio-dramamia-paraplanitiki-sizitisi>
4. «Για την *Αντιγόνη* της Ευαγγελίας Ανδριτσάνου. (Εκδόσεις Άγρα, 2021.) Ομιλία στον Κήπο του Νομισματικού Μουσείου», Περ. *Chronos*, 4 Οκτωβρίου 2021.
<https://chronos.fairead.net/antigoni-andritsanou>
5. «Εξωστρέφεια του ελληνικού θεάτρου: Ένας κούκος δεν φέρνει την άνοιξη», στο: *Η δυναμική του ελληνικού λόγου στο θέατρο*, Επετειακή έκδοση του Δημοτικού Θεάτρου Πειραιά, 2020, σ. 112-118.
6. «Σβήσε το πρόσωπό μου και ξαναρχίζουμε. Ποίηση με τα υλικά του θεάτρου». Αφιέρωμα Μάτση Χατζηλαζάρου. Περιοδικό *Χάρτης* τχ. 45, Σεπτέμβρης 2022. <https://www.hartismag.gr/hartis-45/aferwma/matsi-khatzilazaroi-svise-to-prosopo-moi-kai-ksanarkhizoime-poiisi-me-ta-ilika-toi-theatroi?utm>
7. «Spoon River - Κι η σκόνη μου ακόμα γελάει. Το θέατρο αντίδοτο στον φόβο του θανάτου». Η Δήμητρα Κονδυλάκη παρουσιάζει την ανατρεπτική ποίηση του Edgar Lee Masters σε νέα μετάφραση με προορισμό τη σκηνή. Περιοδικό *Χάρτης*, Πρωτομαγιά, 2020. <https://www.hartismag.gr/hartis-17/theatro/to-oeatro-antidoto-ston-fobo-toy-oanatoy>
8. «Διαστέλλοντας τα όρια της ερμηνείας: μια δημιουργική οπτική ανάλυσης του σύγχρονου θεάτρου. Για τη μελέτη του Δημήτρη Τσατσούλη, *Η θεωρία των πιθανών κόσμων και η δραματοουργία της Λούλας Αναγνωστάκη* (εκδ. Σοκόλη 2019)», στο: *BOOKPRESS - Διαδικτυακή πύλη για το βιβλίο, τις ιδέες και τον πολιτισμό*, 25.01.2020.
<https://www.bookpress.gr/kritikes/texnes/tsatsoulis-dimitris-sokolis-i-theoria-ton-pithanon-kosmon-kai-i-dramatourgia-tis-loulas-anagnostaki-kondylaki>
9. «Είκοσι χρόνια Θέατρο του Νέου Κόσμου: Η δύναμη του Τώρα», *Επίλογος*, Ετήσια Πολιτιστική Έκδοση, 2017, σσ. 119-128. Αναδημοσιεύτηκε ως εισαγωγή στον Αφιερωματικό τόμο *Είκοσι χρόνια Θέατρο του Νέου Κόσμου*, Αθήνα, 2018, σσ. 6-9.

10. *Εκ των υστέρων*, ομιλία κατά την παρουσίαση του βιβλίου *Ο θεατρικός Δημήτρης Δημητριάδης. Εξερευνώντας τη δυνατότητα του αναπάντεχου* στο Θέατρο Λευτέρης Βογιατζής - Οδού Κυκλάδων με συμμετοχή του συγγραφέα και σκηνοθετών του έργου του (9 Νοεμβρίου 2015).
<http://chronosmag.eu/index.php/dimitriadis.html#03>
11. «Το θέατρο σε καιρούς πολιτικών ανατροπών». Εισήγηση στη συνάντηση με τον θεατρικό συγγραφέα Φραντς Ξάβερ Κρετς στο Ινστιτούτο Γκαίτε με αφορμή την πρώτη παρουσίαση του έργου του *Stallerhof* στην Ελλάδα, σε σκην. Βαγγέλη Θεοδωρόπουλου, στο: *BOOKPRESS - Διαδικτυακή πύλη για το βιβλίο, τις ιδέες και τον πολιτισμό*, 27/01/2012.
12. «Μπύχνερ - Στρίντμπεργκ - Πιραντέλλο. Η δραματουργία τους και η συμβολή τους στην εξέλιξη της σύγχρονης θεατρικής γραφής». *Θέματα Λογοτεχνίας* τχ. 44, Αθήνα, Οκτ. 2010, σσ. 258-264.
13. « Le regard de Dimitra Kondylaki, co-traductrice de *Stroheim* avec Christophe Pellet et de *Cercle carré* avec Claudine Galea, Ateliers de Traduction sur l'œuvre de Dimitris Dimitriadis », in: *Maison Antoine Vitez, Correspondance*, n. 44, janvier - avril 2009, σ. 5.
14. « Un écrivain grec », στο : *Au Sud de l'est, Les cultures des Balkans*, τχ. 3, Sept.-Oct. 2007, σ. 43-45.
15. «Δημήτρης Δημητριάδης ή Η επιθυμία του κειμένου », *ΠΟΙΗΣΗ* 26, Φθιν.-Χειμ. 2005, σσ. 226-230. Δημοσιευμένο επίσης στα γαλλικά και στα πορτογαλικά: «Dimitris Dimitriadis ou le désir du texte», in : *Eurozine* (Artistas Unidos Revista), 30.07.2007. www.eurozine.com/dimitris-dimitriadis-ou-le-desir-du-texte/
16. «Θεατρικές αποτυπώσεις (για τη θεατρική έκδοση στην Ελλάδα 1980-2000)», *Highlights*, τχ. 19, Νοέμ. - Δεκ. 2005.
17. «Ο ποιητής και η κριτική» της Μαρίνα Τσβετάγεβα (Εισαγωγή - Μετάφραση), *Ποίηση* 24, δεκ. 2004, σ. 58- 68.
18. «Γραφή: αναγκαία συνθήκη δημιουργίας », *Αντί*, τχ. 713, Μάιος 2000.

ΚΡΙΤΙΚΑ ΚΕΙΜΕΝΑ ΚΑΙ ΔΟΚΙΜΙΑ ΣΕ ΒΙΒΛΙΑ

1. «Η θυελλώδης απουσία», επίμετρο στο: *Γράμματα στον Ελικώνα (Neuf lettres avec une dixième reçue et une onzième retenue)* της Μαρίνας Τσβετάγεβα. Μτφ. Δήμητρα Κονδυλάκη, Νεφέλη, Αθήνα, 2021, σσ. 84-93. (Α΄ έκδ. Εκδόσεις Γαβριηλίδης Αθήνα, 2008, σσ. 175-186.)
2. «Το θέατρο αντίδοτο στον φόβο του θανάτου», επίμετρο στο έργο: *Spoon River Quartet* της Δήμητρας Κονδυλάκη και του Κωνσταντίνου Τζήκα με αφετηρία την *Ανθολογία του Spoon River* του Edgar Lee Masters, Κάπα Εκδοτική, Αθήνα, 2020, σσ. 43-50.

3. «Φαίδρα / Μαρίνα. Η ψυχή που κυοφορούν οι λέξεις», επίμετρο στο έργο: *Φαίδρα* της Μαρίνας Τσβετάγεβα (μτφ. Χρήστου Χρυσόπουλου), Νεφέλη, «Η γλώσσα του θεάτρου», Αθήνα, 2019, σσ. 102-118.
4. «Τόσο μακριά, τόσο κοντά», εισαγωγή στο έργο *Θερισμός* του Δημήτρη Δημητριάδη, Νεφέλη, Αθήνα, 2017, σ. 2-3.
5. «Σκέψεις για τη Γυναίκα και τον Λύκο», εισαγωγή στο έργο: *Γυναίκα και Λύκος* της Έλενας Πέγκα, Κάπα Εκδοτική, Αθήνα, 2014, σσ. 7-9.
6. «Άοπλο σήμερα», εισαγωγή στο έργο: *Πολιτισμός, Μια κοσμική τραγωδία* του Δημήτρη Δημητριάδη, Εκδόσεις Poema «Θέατρο», Αθήνα, 2013, σσ. 9-13. Αναδημοσίευση στα γαλλικά στο: *Passages de Paris*, Revue de l'Association des Chercheurs et Étudiants Brésiliens en France, n. 12, 2016, σσ. 128-130.
7. «Ερως, Χρόνος, Νύχτα», εισαγωγή στο έργο: *Ο Κυκλισμός του τετραγώνου* του Δημήτρη Δημητριάδη, Εκδόσεις Νεφέλη, «Η γλώσσα του θεάτρου», Αθήνα, 2013, σσ. 11-20.
8. «Η πηγή της αγάπης», εισαγωγή στο έργο *Κουρέλι* του Ντένις Κέλλυ, Εκδόσεις poema (θέατρο), Αθήνα, 2013, σσ. 9-18.
9. «Όσο επώδυνη κι αν είναι», επίμετρο στο έργο: *Δαίμονας. Sostenuto assai cantabile* της Μαρίας Ευσταθιάδη, Εκδόσεις Κέδρος, Αθήνα, 2010, σσ. 79-87.
10. «Η τυραννία της αγνότητας», εισαγωγή στο έργο: *Wolfgang* του Γιάννη Μαυριτσάκη, Εκδόσεις Νεφέλη, «Η γλώσσα του θεάτρου», Αθήνα, 2008, σσ. 7-23. Αναδημοσίευση στα αγγλικά: «The Tyranny of Purity» (μτφ. Έλσης Σακελλαρίδου), The Oberon Anthology of Contemporary Greek Plays (L.Kitsopoulou, N. Rapi, Y. Mavritsakis, A. Dimou, Ch. Giannou), Oberon Modern Playrights, Oberon Books Ltd, London, 2017. Αναδημοσίευση στα ιταλικά: *La tirannia della castità* (μτφ. Maurizio de Rosa), στο: *Viaggio nel teatro greco contemporaneo*, ETPbooks, Saggi e critici 04, 2019, σσ. 101-109.
11. «Ένα νέο θέατρο της Σκληρότητας», εισαγωγή στο: *Τυφλό σημείο* του Γιάννη Μαυριτσάκη, Εκδόσεις Νεφέλη, «Η γλώσσα του θεάτρου», Αθήνα, 2008, σσ. 7-20. Αναδημοσίευση στη γαλλική έκδοση του έργου: «Une nouvelle écriture de la cruauté», in: Yannis Mavritsakis, *Le Point aveugle* (pièce), trad. D. Kondylaki, Editions Théâtrales, Paris, 2008, σ. 57-61. Αναδημοσίευση στην πολωνική ανθολογία Σύγχρονα Ελληνικά Θεατρικά Έργα - Współczesny Dramat Grecki Antologia, ed. Ewa T. Szyler : « Nowy język teatru », Instytut Teatralny im. Zbigniewa Raszewskiego / Εκδόσεις Σοκόλη, Warszawa 2023, pp. 137-139.
12. «Η φιλοδοξία της μεταθεατρικότητας», επίμετρο στο: *Επιστολή στους νέους ηθοποιούς δια να αποδοθεί ο λόγος τω λόγω* του Ολιβιέ Που, μτφ. Λουίζα Μητσάκου, Νεφέλη, «Η γλώσσα του θεάτρου», Αθήνα, 2008, σσ. 51-60.

13. Επίμετρο στο: Δημήτρης Δημητριάδης, *Insenso*, Ίνδικτος, 2007, σσ. 43-52. Αναδημοσιεύτηκε στην β' έκδοση του έργου: *Insenso*. Όπερα, Σαιξπηρικών, 2013, σσ. 43-52. Αναδημοσίευση στα γαλλικά με τον τίτλο «L'utopie de l'union», ως επίμετρο της έκδοσης του έργου: Dimitris Dimitriadis, *Insenso* (traduit du grec par Constantin Bobas et Robert Davreu), *Stroheim* (traduit du grec Dimitra Kondylaki et Christophe Pellet), Editions Espaces 34, 2009, σ. 103-110.

ΚΡΙΤΙΚΑ ΚΕΙΜΕΝΑ- ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΕΙΣ ΣΕ ΘΕΑΤΡΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ (αναφέρονται ενδεικτικά)

1. *Hecuba, not Hecuba*, κείμενο και σκηνοθεσία Τιάγκο Ροντρίγκες με τον Θίασο της Comédie-Française. Κείμενο παρουσίασης στο: Πρόγραμμα της παράστασης, Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου, 2024.
2. Théâtre du Soleil – Robert Lepage, *Kanata - Επεισόδιο 1^ο – Η διαμάχη*. Κείμενο παρουσίασης στο: Ετήσιος κατάλογος 2019, Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου, 2019, σ. 166.
3. Ίβο βαν Χόβε, *Ηλέκτρα / Ορέστης* του Ευριπίδη. Κείμενο παρουσίασης της παράστασης στο: Ετήσιος κατάλογος 2019, Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου, 2019, σ. 314.
4. «Ιωάννης Κονδυλάκης. Ένας πρώιμος επισκέπτης στη σκηνή της ψυχής - Τρεις εκλάμπεις στην ανάγνωση της *Πρώτης αγάπης* (1919) και μια αίσθηση για την παράσταση του Γιάννη Σκουρλέτη», στο: Πρόγραμμα του Θεάτρου Τέχνης για την παράσταση *Όσα η καρδιά μου στην καταιγίδα* του Άκη Δήμου σε σκην. Bijoux de Kant. Ιανουάριος 2016.
5. *Woman*. Κείμενο παρουσίασης στο: Πρόγραμμα της παράστασης (μια ιδέα του Γιώργου Κοτανίδη), Θέατρο Τέχνης - Ομάδα Σαλτιμπάγκοι, Φεβρουάριος 2014.
6. «Ο Κολτές και το θέατρο της εποχής του: 'Μου αρέσει πολύ ο Μαριβώ'», στο: Πρόγραμμα της παράστασης του έργου *Η νύχτα μόλις πριν από τα δάση*, σε σκην. Γιάννη Πασχαλίδη, Θέατρο στον Κύβο (2012-2013).
7. «Η άλλη όψη της γονιμότητας». Κριτικό σημείωμα για το έργο του Δημήτρη Δημητριάδη *Τόκος* (σκην. Λευτέρη Βογιατζή - Φεστιβάλ Αθηνών), στο: Πρόγραμμα της παράστασης, Θέατρο της Οδού Κυκλάδων (2010), σ. 165-177. Δημοσιευμένο και Πρόγραμμα Φεστιβάλ Αθηνών, 2010: «*Τόκος*. Το τέλος μιας εποχής», σ. 45.
8. «Δεν θα υπάρχει δρόμος πίσω. Σαν την αναισθησία μιας βαριάς, ολικής νάρκωσης», κριτικό σημείωμα για την *Κωλοδουλειά* του Γιάννη Μαυριτσάκη, στο: Πρόγραμμα της παράστασης, Εταιρεία Συν - επί, 2009, 7 σσ. Δημοσιευμένο και στο ηλεκτρονικό περιοδικό Απηλιώτης (στα αγγλικά): «No Way Back: Like the stupor of deep general anaesthesia.»

9. «*Wolfgang*, πρώτη ανάγνωση», στο: Πρόγραμμα της παράστασης σε σκηνοθεσία Κατερίνας Ευαγγελάτου, Εθνικό Θέατρο, 2008, σσ. 22-26.

ΘΕΑΤΡΙΚΕΣ ΚΡΙΤΙΚΕΣ – ΑΡΘΡΟΓΡΑΦΙΑ ΓΙΑ ΤΟ ΘΕΑΤΡΟ ΚΑΙ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟ

1. «Διαβάζοντας ξανά τον *Πατέρα* του Αύγουστου Στρίντμπεργκ». Κριτική για την παράσταση σε σκην. Βασίλη Μπισμπίκη στο Θέατρο Αποθήκη, 08/01/2020. https://www.athensvoice.gr/culture/theater/611586_diavazontas-xana-ton-patera-toy-aygoystoy-strintmpergk
2. «Διαβάζοντας ξανά τον *Θείο Βάνια* του Άντον Τσέχωφ». Κριτική για την παράσταση σε σκην. Μαρίας Μαγκανάρη στο Bios Main, 21/10/2019. https://www.athensvoice.gr/culture/theater/589309_diavazontas-xana-ton-theio-vania-toy-anton-tsehof
3. «Αποκλειστικό: Είδαμε τον Οιδίποδα της Παπακωνσταντίνου στη Νέα Υόρκη», *Athens Voice*, 4/10/ 2019. https://www.athensvoice.gr/culture/theater/584553_apokleistiko-eidame-ton-oidipoda-tis-papakonstantinou-sti-ne-yorki
4. «Ο βασιλιάς είναι γυμνός. Για την ανακοίνωση του προγράμματος του Φεστιβάλ Αθηνών από τον Γιαν Φαμπρ », *BOOKPRESS - Διαδικτυακή πύλη για το βιβλίο, τις ιδέες και τον πολιτισμό*, 1/04/2016. <https://www.bookpress.gr/stiles/eponimos/jan-fabre-programma-kondylaki>
5. «Όπερα της πεντάρας: Η αντίφαση ενός συγκλονιστικού κι ανεξάντλητου έργου», Για την παράσταση του έργου του Μπρέχτ σε σκην. Γιάννη Χουβαρδά στο Παλλάς, *BOOKPRESS - Διαδικτυακή πύλη για το βιβλίο, τις ιδέες και τον πολιτισμό*, 17/03/2016. <https://www.bookpress.gr/politismos/theatro-xoros/2016-09-10-13-20-07>
6. «*Μισαλλοδοξία*. Ένα επιτυχημένο πείραμα στη Στέγη. Κριτική για την παράσταση της Ιούς Βουλγαράκη στη Στέγη Γραμμάτων και Τεχνών», *BOOKPRESS - Διαδικτυακή πύλη για το βιβλίο, τις ιδέες και τον πολιτισμό*, 23/01/2016. <https://www.bookpress.gr/politismos/theatro-xoros/2016-01-23-13-01-53>
7. «Τα πικρούτσικα (χ2) του Θάνου Κάππα» Κριτική βιβλίου, *Ο Αναγνώστης*, 2015. <https://www.oanagnostis.gr/ta-pikroutsika-ch2-tou-th-kappa/>
8. «Το δράμα του καλλιτέχνη. Με αφορμή το *Ποτέ δε σε ξεχνώ*, μια παράσταση για την εμμονή του Κώστα Κουτσολέλου », στο: *BOOKPRESS - Διαδικτυακή πύλη για το βιβλίο, τις ιδέες και τον πολιτισμό*, 08/10/2015. <https://www.bookpress.gr/politismos/theatro-xoros/pote-de-se-ksexno-kostas-koutsoulelos>
9. «Jan Fabre, Η δύναμη της θεατρικής τρέλας: Πόσο αισθητικό αδιέξοδο μπορεί να αντέξει κανείς;» Κριτική στο: *BOOKPRESS - Διαδικτυακή πύλη για το*

βιβλίο, τις ιδέες και τον πολιτισμό, 17/11/12.

<https://www.bookpress.gr/politismos/theatro-xoros/2016-03-31-07-25-42>

10. «Υπάρχει κάτι που μας ενώνει;» Κριτική για τις παραστάσεις *Ένας Όμηρος* του Brendan Behan σε σκηνοθεσία Τατιάνας Λύγαρη στο Τρένο στο Ρουφ & *Μετά II* μια performance για την καταστροφή του κόσμου σε σκην. Έλλης Παπακωνσταντίνου στο Βυρσοδεψείο. στο: *BOOKPRESS - Διαδικτυακή πύλη για το βιβλίο, τις ιδέες και τον πολιτισμό*, 1/1/2012.
<https://www.bookpress.gr/politismos/theatro-xoros/kati-pou-mas-enonei>
11. «Ορφανά. Ένα νέο πολιτικό θέατρο λόγου ». Με αφορμή το έργο του Ντένις Κέλλυ σε σκην. Βαγγέλη Θεοδωρόπουλου στο Θέατρο του Νέου Κόσμου, στο: *BOOKPRESS - Διαδικτυακή πύλη για το βιβλίο, τις ιδέες και τον πολιτισμό*, 10/12/2011. <https://www.bookpress.gr/politismos/theatro-xoros/orfana>
12. «Εκδόσεις Κοάν: βιβλία για την τέχνη του ηθοποιού», *ΔΙΦΩΝΟ Βιβλιογραφίες*, Ιούλιος 2006, σελ. 70-71.
13. «Εκδόσεις θεατρικών κειμένων: Jean Cocteau, *Θέατρο τσέπης*, εκδ. Άγρα, Βαλέρ Νοβαρινά, *Γράμμα στους ηθοποιούς – Υπέρ Λονί ντε Φυνές*, εκδ. Άγρα, *Ευρωπαϊκό θέατρο I & II*, εκδ. Καστανιώτης, *ΔΙΦΩΝΟ Βιβλιογραφίες*, Ιούλιος 2006, σελ. 72-73.
14. «Θεατρικό παλίμψηστο. Πλάτων Μαυρομούστακος, *Το θέατρο στην Ελλάδα 1940-2000. Μια επισκόπηση: Βιβλιοκριτική*», *ΔΙΑΒΑΖΩ*, τχ. 460, Μάρτιος 2006, σελ. 90-91.
15. «Ο χορός ως αφηγητής», κριτική. *ΑΝΤΙ*, τχ. 774, Νοέμ. 2002, σ. 60. Κριτική της παράστασης *Χοηφόροι*, σκην. Δη Μπρούερ.
16. «Υψηλή μορφή δαπάνης», κριτική. *ΑΝΤΙ*, τχ. 758, Μάρτ. 2002, σ. 60-61. Κριτική της παράστασης *Εθνικός Ύμνος*, σκην. Μ. Μαρμαρινού.
17. «Κατά πόσον το σύγχρονο είναι συνώνυμο του νοσηρού στο θέατρο σήμερα;», *Basse Classe* (Διμηνιαίο περιοδικό πολιτικής ομάδας του Συλλόγου των Ελλήνων Φοιτητών του Παρισιού), τχ. 6, Καλοκαίρι 2001, Παρίσι, σ. 31. Κριτική της παράστασης *Πρόσωπο από φωτιά* του Marius von Mayenburg σε σκην. Alain Françon.
18. «Δον Ζουάν: το ασύμβατο ενός μύθου με τη σκηνική του αναπαράσταση», *Basse Classe*, τχ. 3, Καλοκαίρι 2000, Παρίσι, σ. 25-27. Κριτική της παράστασης *Dom Juan* του Μολιέρου σε σκην. Brigitte Jacques.
19. «Με μόνα εργαλεία το σώμα του ηθοποιού και την ποίηση», *Basse Classe*, τχ. 2, Φεβρ.-Μάρτ. 2000, Παρίσι, σ. 18-19. Κριτική της παράστασης *Χορεύοντας στη Λουνάσα* του Brian Friel σε σκην. Irina Brook.

20. «Ο Κύκλος με την Κιμωλία από τον Θίασο Terrain Vague», *Σχοινοβάτης* (Ανεξάρτητη εφημερίδα των Ελλήνων του Παρισιού), τχ. 12, Ιαν. 1997, Παρίσι, σ. 2. Κριτική της παράστασης σε σκην. Christophe Rauck.

EDITORIALS

1. «Δωμάτια μνήμης : Η Λούλα Αναγνωστάκη κι εμείς», στο: Δήμητρα Κονδυλάκη (επιμ.) *Δωμάτια μνήμης. Περιπλάνηση στον κόσμο της Λούλας Αναγνωστάκη*, Κατάλογος της αναδρομικής έκθεσης - σκηνικής εγκατάστασης για τη Λούλα Αναγνωστάκη, Φεστιβάλ Αθηνών & Επιδαύρου, 2018, σσ. 17-20. Αναδημοσιεύτηκε στο: <https://chronos.fairead.net/kondylaki-domatia-mnimis>
2. Σύγχρονο ελληνικό θέατρο, Φεστιβάλ Αθηνών και Επιδαύρου 2016. Σημείωμα Καλλιτεχνικής Συμβούλου.
3. «Πρώτη ανάγνωση. Γαλλικό και ελληνικό θέατρο». Προλογικό σημείωμα στο πρόγραμμα της «Συνάντησης για το σύγχρονο θέατρο». Συνδιοργάνωση: Φόρουμ Σύγχρονης Δραματουργίας του ITI (UNESCO) και Γαλλικό Ινστιτούτο Αθηνών, 16-19 Μαΐου 2011.
4. «Αναζητώντας νέα θεατρικά κείμενα. Ο μεταφραστής ως εισηγητής δραματολογίου». Προλογικό σημείωμα στο πρόγραμμα της «Συνάντησης για το σύγχρονο θέατρο» Συνδιοργάνωση: Φόρουμ Σύγχρονης Δραματουργίας του ITI (UNESCO) και Γαλλικό Ινστιτούτο Αθηνών, 3-6 Μαΐου 2010.
5. «Αντιστροφή», προγραμματικό σημείωμα του Φόρουμ Σύγχρονης Δραματουργίας 2009. Ελληνικό κέντρο του Διεθνούς Ινστιτούτου Θεάτρου. Απρίλιος 2009.
6. «Το σύγχρονο θεατρικό κείμενο στο προσκήνιο», προγραμματικό σημείωμα του Φόρουμ Σύγχρονης Δραματουργίας 2008. Ελληνικό κέντρο του Διεθνούς Ινστιτούτου Θεάτρου / Atelier européen de la traduction. Απρίλιος 2008.
7. «Εκδόσεις Νεφέλη / Θεατρική σειρά: Προγραμματικό σημείωμα», Νεφέλη, 2004.

ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΕΙΣ

1. «Η διάσταση του χάους. Μια συζήτηση για τον *Τόκο*. Ο Λευτέρης Βογιατζής και ο Δημήτρης Δημητριάδης μιλούν με τη Δήμητρα Κονδυλάκη. Στο πρόγραμμα της παράστασης *Τόκος* του Δημήτρη Δημητριάδη (σκην. Λευτέρη Βογιατζή). Φεστιβάλ Αθηνών - Θέατρο της Οδού Κυκλάδων, 2010, σ. 133-151.
2. «Δημήτρης Δημητριάδης: ο ποιητής και η σκηνή», Μαγνητοσκοπημένη συνέντευξη με τον συγγραφέα (διάρκ. 35΄) στην Εθνική Σκηνή Ορλεάνης, Μάρτιος 2006 (στα γαλλικά με ελληνικούς υπότιτλους) στο: Dimitris Dimitriadis, *Homériade*, triptyque / *Ομηριάδα*, τρίπτυχο. Πολύγλωσση

ψηφιακή έκδοση (coordination éditoriale: Dimitra Kondylaki), Atelier Européen de la Traduction, Scène Nationale d'Orléans, 2006.
Αναδημοσιεύτηκε στα πορτογαλικά: « O irrespeito pelos limites e necessario. Dimitris Dimitriadis entrevistado por Dimitra Kondylaki » (trad. Antonio Costa Ideias), in : *Artistas Unidos Revista* n. 19, Juhlo 2007, σ. 138-143 και στα γαλλικά : Dimitra Kondylaki, Dimitris Dimitriadis, « Le poète et la scène » (extrait), in : « *Je meurs comme un pays*. Entretien et portrait de Dimitri Dimitriadis » (trad. Michel Volkovitch), *Au Sud de l'Est, Les cultures des Balkans*, n. 3, 2007, p. 39-42. Επίσης δημοσιεύτηκε στα ελληνικά στο: Δήμητρα Κονδυλάκη, *Ο θεατρικός Δημήτρης Δημητριάδης. Εξερευνώντας τη δυνατότητα του αναπάντεχου*, Εκδόσεις Νεφέλη, 2015, σσ. 69-80: «Ο ποιητής και η σκηνή. Η συνέντευξη της Ορλεάνης».

3. «Lilo Baur. Η δύναμη της αμεσότητας», συνέντευξη, *HIGHLIGHTS* τχ. 15, Μαρ.-Απρ. 2005, σ. 138-141.
4. «Simon Abkarian: Στις λαϊκές ελίτ πρέπει ν' αναζητήσουμε την Τραγωδία », συνέντευξη. *ANTI*, τχ. 730, Ιαν. 2001, σ. 52-53.
5. «Simon Abkarian: Πάντα ίδια είναι η φρίκη του πολέμου», συνέντευξη. (Με αφορμή την παράσταση *Το τελευταίο τραγούδι της Τροίας*, Παρίσι, MC Bobigny, Οκτ.-Δεκ. 2000.) *Καθημερινή*, Κυρ. 28.01.2001, Αθήνα.
6. « François Bon : Vers le théâtre », entretien, in : *Les Cahiers de la Comédie Française* n. 37, Comédie Française / Actes Sud, Automne 2000, Paris, σ. 52-57.
7. « Nicolas Roméas : Trahir en permanence son propre ghetto » in : *Basse Classe* n. 4, Revue des étudiants grec à Paris, Automne 2000, Paris, σ. 22-28.
8. «Ηλίας Πετρόπουλος: Η ποίηση είναι πάντα κρυμμένη πίσω από τον καθρέφτη», συνέντευξη. *Έναυσμα*, Περιοδική έκδοση του Νομικού Φόρουμ, τχ. 5, Ιαν. 1995, σ. 38-41.
9. «Δημήτρης Δημητριάδης, η δυσκολία και η παροδική ζάλη», συνέντευξη, στο: *Θραύσμα*, Περιοδική έκδοση για τη γραφή και την τέχνη του Τμήματος Επικοινωνίας και Μ.Μ.Ε. του Παντείου Πανεπιστημίου, τχ. 1, Φεβρ. 1995, σ. 20-35. Αναδημοσιεύτηκε στον τόμο: Δημήτρης Δημητριάδης, *Η εμπράγματη φαντασία. Μια πολύπλευρη συνέντευξη*, Ίνδικτος 2007, σσ. 237-260.

Μεταφραστικό έργο

ΑΠΟ ΤΑ ΓΑΛΛΙΚΑ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ (ΘΕΑΤΡΙΚΑ, ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΑ ΕΡΓΑ & ΔΟΚΙΜΙΑ)

ΑΥΤΟΤΕΛΕΙΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ

1. Λουίζ Μισέλ, *Απομνημονεύματα* (ανθολόγηση κειμένων), Εκδόσεις Νήσος (υπό μετάφραση 2025).
2. Guillaume Poix, *Un sacre* : υπό μετάφραση για το Εθνικό Θέατρο, θεατρική σαιζόν 2025-2026.
3. Μαρίνα Τσβετάεβα, *Γράμματα στον Ελικώνα* (επιστολογραφικό μυθιστόρημα), Εκδόσεις Νεφέλη, «Μεταφορές», 2021 (Β' έκδ. με αναθεωρημένη μετάφραση). Α' έκδ. Γαβριηλίδης, «Μεταφορές» (δίγλωσση έκδοση), Αθήνα, 2008.
4. Eugène Ionesco, *Η φαλακρή τραγουδίστρια*, Εκδόσεις Νεφέλη, 2019.
5. Georges Feydeau, *Μα πάψε επιτέλους να περιφέρεσαι γυμνή*, στο: *Γαλλικό θέατρο. Τότε και Τώρα. Συμβολισμός*, Εκδόσεις Άγρα, 2019.
6. Maurice Maeterlinck, *Πελλέας και Μελισσάνθη*, στο: *Γαλλικό θέατρο. Τότε και Τώρα. Συμβολισμός*, Εκδόσεις Άγρα, 2018.
7. Alfred de Musset, *Πότε μη λες ποτέ*, στο: *Γαλλικό θέατρο. Τότε και Τώρα. Ρομαντισμός*, Εκδόσεις Άγρα, 2017.
8. Philippe Minyana, *Το κορίτσι στο σκοτεινό δάσος*, *Νέο γαλλικό θέατρο V*, Εκδόσεις Άγρα 2016.
9. Carine Lacroix, *Burn baby burn*, στο: *Νέο γαλλικό θέατρο IV*, Εκδόσεις Άγρα 2015.
10. Michel Vinaver, *Αναζήτηση εργασίας*, στο: *Νέο γαλλικό θέατρο III*, Εκδόσεις Άγρα 2014.
11. Guillaume Gallienne, *Γκυγιόμ γλυκιά μου*, *Νέο γαλλικό θέατρο II*, Εκδόσεις Άγρα 2013.
12. Frédéric Sontag, *Υπό έλεγχο*, *Νέο γαλλικό θέατρο I*, Εκδόσεις Άγρα 2012.
13. Claudine Galea, *Κοντορεβυθούλα* (θέατρο). Ανάθεση του θεάτρου «Το τρένο στο Ρουφ». Δημοσιεύτηκε στο πρόγραμμα της παράστασης.
14. Dicta Dimitriadis, *Ιστορία μιας μύησης* (μυθιστόρημα), Εκδόσεις Λιβάνη, 2000.

ΜΗ ΑΥΤΟΤΕΛΕΙΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ

1. Τιάγκο Ροντρίγκες, «Συνέντευξη στον Λωράν Μυλεϊζάν», στο: Θεατρικό πρόγραμμα της παράστασης *Hecuba, not Hecuba* σε σκηνοθεσία Τιάγκο Ροντρίγκες με τον Θίασο της Comédie-Française, Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου, 2024, σ. 21-25.
2. Ζωρζ Φορεστιέ, «Ένας νέος Ταρτούφος 400 χρόνια μετά; », στο : Ετήσιος κατάλογος 2022, Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου, 2022, σ. 83-88.
3. Αριάν Μνουςκίν, συνέντευξη στην Joëlle Gayot, Παρίσι, Καρτουσερί, Σεπτέμβριος 2018, στο: Ετήσιος κατάλογος 2019, Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου, 2019, σ. 169-171.
4. *Η Ιστορική συνείδηση*, στο: *Πρόγραμμα του αφιερώματος στον Δημήτρη Δημητριάδη*, Στέγη Γραμμάτων και Τεχνών, 15-27 Οκτωβρίου 2013, σσ. 32-41. (Το κείμενο αυτό πρωτοδημοσιεύτηκε στα γαλλικά στο πλαίσιο του «Chantiers d'Europe» φεστιβάλ αφιερωμένου στο σύγχρονο ελληνικό θέατρο - Théâtre de la Ville, Παρίσι, 2012).
5. «Ζαν Ζενέ: Συνέντευξη στην Antoine Bourseiller» (μετάφραση από συνέντευξη που συμπεριλήφθηκε στον 5ο τόμο των Απάντων του Ζενέ: *Ο κηρυγμένος εχθρός. Κείμενα και συνεντεύξεις*, επιμ. Albert Dichy, Gallimard, Paris, 1991), στο: *Ζαν Ζενέ, Οι δούλες* (μτφ. Δημήτρη Δημητριάδη), 2005, σ. 145-162.
6. Μαρίνα Τσβετάεβα, «Ο ποιητής και η κριτική» (δοκίμιο), *Ποίηση* 24, δεκ. 2004, σ. 58- 68.

ΑΝΕΚΔΟΤΕΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ

1. Yasmina Reza *Τρεις εκδοχές της ζωής*, ανάθεση της εταιρείας θεάματος The Famous Tiny Circus, 2020.
2. Ζαν Ζενέ, *Τα παραβάν* (συλλογική μετάφραση υπό διεύθυνση και επιμέλεια Δήμητρας Κονδυλάκη), Φεστιβάλ Αθηνών, 2016, σκηνοθεσία Δαμιανός Κωνσταντινίδης.
3. Μωρίς Μαίτερλινκ, *Οι τυφλοί*. Ανάθεση του Φεστιβάλ Αθηνών για την παράσταση σε σκην. Ζωής Χατζηαντωνίου, 2015.

ΑΠΟ ΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΠΡΟΣ ΤΑ ΓΑΛΛΙΚΑ (ΘΕΑΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑ)

ΑΥΤΟΤΕΛΕΙΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ

1. Γιάννης Μαυριτσάκης, *Vitriol* (θέατρο) Παρουσιάστηκε στο Théâtre de la Ville σε μορφή αναλογίου στις 15 Ιουνίου 2012 (σκην. επιμέλεια Olivier Py) – Φεστιβάλ Avignon 2014. (Μετάκληση της παράστασης του Εθνικού Θεάτρου σε σκην. Olivier Py). Απόσπασμα της μετάφρασης περιλαμβάνεται

στην Ανθολογία *Auteurs dramatiques grecs d'aujourd'hui. Miroirs tragiques, fables modernes* (sous la dir. de Myrto Gondicas). Cahier 11. Maison Antoine Vitez, Editions Théâtrales, Institut français, 2014, pp. 247 - 260.

2. Κωνσταντίνος Τζήκας, *Feuilles mortes* (θέατρο). Παρουσιάστηκε στο Panta théâtre, Caen (Μάιος 2014). Απόσπασμα της μετάφρασης περιλαμβάνεται στην Ανθολογία *Auteurs dramatiques grecs d'aujourd'hui. Miroirs tragiques, fables modernes* (sous la dir. De Myrto Gondicas). Cahier 11. Maison Antoine Vitez, Editions Théâtrales, Institut français, 2014, σσ. 345 - 354.
3. Μιχάλης Βιρβιδάκης, *De natura*, Απόσπασμα της μετάφρασης περιλαμβάνεται στην Ανθολογία *Auteurs dramatiques grecs d'aujourd'hui. Miroirs tragiques, fables modernes* (sous la dir. de Myrto Gondicas). Cahier 11. Maison Antoine Vitez, Editions Théâtrales, Institut français, 2014, pp. 165 - 177.
4. Δημήτρης Δημητριάδης, *La ronde du carré* (θέατρο) με την Claudine Galea, Les Solitaires Intempestifs, Besançon, 2010 (Παραγγελία του *Maison Antoine Vitez* και του *Atelier Européen de la Traduction*). Για την παράσταση που ανέβηκε στο Odéon-Théâtre de l'Europe σε σκηνοθεσία Giorgio Barberio Corsetti, Μάιος 2010.
5. Δημήτρης Δημητριάδης, *Stroheim* (θέατρο) με τον Christophe Pellet, Ed. Espaces 34, Montpellier, 2009 (Παραγγελία του *la Maison Antoine Vitez* και του *Atelier Européen de la Traduction*). Παρουσίαση στο Φεστιβάλ «Traduire / Transmettre» 2013: «Rencontres autour de la traduction théâtrale du 21 au 26 mai 2013. Quatrième saison : La Grèce ».
6. Γιάννης Μαυριτσάκης, *Wolfgang* με τον Emmanuel Lahaie: **Palmarès 2010 / Commission Nationale d'Aide à la Création de textes dramatiques** (Γαλλία). Παρουσίαση στο Φεστιβάλ «Traduire / Transmettre» 2013: «Rencontres autour de la traduction théâtrale du 21 au 26 mai 2013. Quatrième saison : La Grèce ». Απόσπασμα της μετάφρασης περιλήφθηκε στην Ανθολογία *Auteurs dramatiques grecs d'aujourd'hui. Miroirs tragiques, fables modernes* (sous la dir. De Myrto Gondicas). Cahier 11. Maison Antoine Vitez, Editions Théâtrales, Institut français, 2014, p. 237-246.
7. Γιάννης Μαυριτσάκης, *Le point aveugle*, théâtre, Editions Théâtrales, Paris, 2008: Sélection Traits d'Union (« 27 textes d'auteurs dramatiques européens du 21ème siècle »). Σκηνική ανάγνωση σε σκηνοθεσία Olivier Py στο Odéon – Théâtre de l'Europe (1.11.2008). Το έργο μεταφράστηκε στα γαλλικά με την υποστήριξη του Ευρωπαϊκού Εργαστηρίου Μετάφρασης – Scène Nationale d'Orléans.

ΜΗ ΑΥΤΟΤΕΛΕΙΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ

ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΕ ΑΝΘΟΛΟΓΙΑ

Miroirs tragiques, fables modernes. Cahier 11 Maison Antoine Vitez. Editions Théâtrales. 2014. (Είκοσι πέντε έλληνες θεατρικοί συγγραφείς παρουσιάζονται με αποσπάσματα από έργα τους μεταφρασμένα στα γαλλικά. Σ' αυτό το πλαίσιο υπογράφω μεταφράσεις έργων των Δημήτρη Δημητριάδη, Γιάννη Μαυριτσάκη, Κωνσταντίνου Τζήκα και Μιχάλη Βιρβιδάκη).

ΑΝΕΚΔΟΤΕΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ

1. Γιάννης Μαυριτσάκης, *Boulot de merde* (θέατρο), 2011 – Με πρωτοβουλία και με την υποστήριξη του Maison Antoine Vitez.
2. Γιάννης Μαυριτσάκης, *Vitrioli* (θέατρο) Παρουσιάστηκε στο Théâtre de la Ville σε μορφή αναλογίου στις 15 Ιουνίου 2012 (σκην. επιμέλεια Olivier Py) – Φεστιβάλ Avignon 2014. (Μετάκληση της παράστασης του Εθνικού Θεάτρου σε σκην. Olivier Py).
3. Έλενα Πέγκα, *Γυναίκα και λύκος* (θέατρο). Παρουσιάστηκε στο Panta théâtre, Caen (Μάιος 2014).

ΑΠΟ ΤΑ ΑΓΓΛΙΚΑ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΑΥΤΟΤΕΛΕΙΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ

Spoon River Quartet με αφετηρία την *Ανθολογία του Spoon River* του Edgar Lee Masters (με τον Κωνσταντίνο Τζήκα), Κάπα Εκδοτική, Αθήνα, 2020.
[Επιλογή ποιημάτων από την *Ανθολογία του Spoon River* του Edgar Lee Masters. Τα επιλεγμένα ποιήματα αποτελέσαν τον κορμό μιας νέας δραματουργίας διανθισμένης με πρωτότυπα κείμενα και ποιήματα].

Δραματουργικό έργο (πρωτότυπα θεατρικά κείμενα - διασκευές)

1. «50 χρόνια, μια νύχτα». Μια δραματουργική σύνθεση που παντρεύει αυθεντικές μαρτυρίες μ' έναν πρωτότυπο μονόλογο εμπνευσμένο από την εξέγερση του Πολυτεχνείου. Για την ομώνυμη παράσταση σε σκηνοθεσία Μάνου Καρατζογιάννη στο Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου 2024 στο πλαίσιο του Κύκλου Μεταπολίτευση.
2. «Τι να κάνουμε; Οι καινούριοι άνθρωποι» (1856). Θεατρική μεταφορά του ομώνυμου μυθιστορήματος του Νικολάι Τσερνισέφκι, Εκδόσεις Άπαρσις, 2023. (Δημοσιεύτηκε στο θεατρικό πρόγραμμα της παράστασης.) Σκηνοθεσία: Έλλη Παπακωνσταντίνου. Θέατρο Τέχνης (ODC ENSEMBLE). Επιχορηγούμενη παράσταση 2022-2023).

3. «Spoon River Quartet» με αφετηρία την *Ανθολογία του Spoon River* του Edgar Lee Masters (με τον Κωνσταντίνο Τζήκα), Κάπα Εκδοτική, Αθήνα, 2020. (Δημοσιεύτηκε στο θεατρικό πρόγραμμα της παράστασης.)
4. «Μαύρο χιόνι». Διασκευή του έργου *Θεατρικό μυθιστόρημα* του Μιχαήλ Μπουλγκάκωφ, 2017. Σκηνοθεσία Κώστα Φιλίππογλου, Θέατρο Πόρτα.
5. «Woman». Συμβολή στη δραματουργική σύνθεση για την παράσταση σε σκην. Κων/νου Αρβανιτάκη, Θέατρο Τέχνης - Ομάδα Σαλτιμπάγκοι, Φεβρουάριος 2014.
6. «Μάτση Χατζηλαζάρου. *Σβήσε το πρόσωπό μου και ξαναρχίζουμε*». Δραματουργική σύνθεση βασισμένη σε ποιήματα της Μάτσης Χατζηλαζάρου και επιστολές του Ανδρέα Εμπειρίκου 2012.
7. «Σόνιετσκο». Διασκευή του έργου *Η ιστορία της Σόνιετσκο* της Μαρίνας Τσβετάγεβα, 2005.

Σκηνοθεσίες για το θέατρο – επιμελητικές συνεργασίες

2020 «Spoon River Quartet». Με αφετηρία την *Ανθολογία του Spoon River* του Edgar Lee Masters (Μετάφραση – Δραματουργία: Δήμητρα Κονδυλάκη - Κωνσταντίνος Τζήκας). Σκηνοθεσία. Θέατρο Σταθμός – Εταιρεία Θεάτρου 1 + 1. (Επιχορηγούμενη παράσταση 2019 – 2020. (Δόθηκε μόνο μία παράσταση στις 3 Νοεμβρίου. Την επομένη ανακοινώθηκε το κλείσιμο των θεάτρων λόγω της πανδημίας.)

2018 «Δωμάτια Μνήμης. Περιπλάνηση στον κόσμο της Λούλας Αναγνωστάκη». Σύλληψη - Γενική επιμέλεια της αναδρομικής έκθεσης - σκηνικής εγκατάστασης με προσέλευση άνω των 2500 επισκεπτών στο πλαίσιο του Αφιερώματος στη Λούλα Αναγνωστάκη. Φεστιβάλ Αθηνών & Επιδαύρου 2018. Πειραιώς 260, 3 Ιουνίου - 19 Ιουλίου.

2014 «Νεκρά φύλλα» του Κωνσταντίνου Τζήκα. Σκηνοθετική επιμέλεια, Βυρσοδεψείο, Ιούνιος 2014.

2013 - 2014 Βυρσοδεψείο: Διοργάνωση εργαστηρίου δραματουργίας & δράσεων υποστήριξης σύγχρονου ελληνικού έργου σε συνεργασία με το Panta Théâtre και τη Maison Antoine Vitez.

2012 - 2013 «Μάτση Χατζηλαζάρου. *Σβήσε το πρόσωπό μου και ξαναρχίζουμε*». Σκηνοθεσία. Φεστιβάλ Φιλίππων Θάσου (Αυγ. 2012), Θέατρο του Νέου Κόσμου (Οκτ. 2012), Knot gallery (Ιαν. 2013).

2009 «Τι συνέβη, αφότου η Νόρα εγκατέλειψε τον άντρα της ή Στηρίγματα των κοινωνιών» της Ελφρίντε Γέλινεκ. Μετάφραση: Μαρίνα Αγαθοαγγελίδου. Σκηνοθετική επιμέλεια. Φόρουμ Σύγχρονης Δραματουργίας, Ελλ. Κέντρο του Διεθνούς Ινστιτούτου Θεάτρου, BIOS, 8.04.2009.

2008 «Η παγίδα» της Ερωφίλης Λέκκα. Σκηνοθετική επιμέλεια. Εθνικό θέατρο. Πειραματική σκηνή. 16.05.2008.

2007 «Παγωμένος κήπος» της Μαρίας Ευσταθιάδη, «Liquid» της Ερωφίλης Λέκκα, «Wolfgang» του Γιάννη Μαυριτσάκη. Σκηνοθετική επιμέλεια. Βιβλιοπωλείο Μόλχο, Θεσσαλονίκη, 30.11.2007.

2005 «Σόνιετσκα» της Μαρίνας Τσβετάγεβα (από το μυθιστόρημα *Η ιστορία της Σόνιετσκα*). Διασκευή - Σκηνοθεσία. Θέατρο Φούρνος, Αθήνα, 22.11.2005 – 10.01.2006 / Βαφοπούλειο Πολιτιστικό Κέντρο, Θεσσαλονίκη, 6-8 Οκτ. 2006.

2005 «Ο δισταγμός της μύτης» του Κωνσταντίνου Πουλή. Σκηνοθεσία. Θέατρο Φούρνος, Αθήνα, 1-4 Απριλίου.

2001 «Το τελευταίο τραγούδι της Τροίας». Βοηθός σκηνοθέτη. Σύνθεση κειμένων Αισχύλου, Ευριπίδη, Σενέκα, Parouir Sevac και Simon Abkarian. Διασκευή-σκηνοθεσία: Simon Abkarian. (MC 93 Bobigny, Paris).

1998 «Η ψεύτρα» του Jean Cocteau – «Ονειρεύομαι αλλά μπορεί και όχι» του Luigi Pirandello. Σκηνοθεσία σπονδυλωτής παράστασης. Παρίσι, Théâtre de l'Île St Louis, 6 - 7 Ιουνίου. Θεατρική Ομάδα των εν Παρισίοις Ελλήνων Φοιτητών.

1995 «Πηνελόπη» του James Joyce. Βοηθός σκηνοθέτη. Σκηνοθεσία: Βαρβάρα Δούκα. (Ανοιχτό θέατρο, Αθήνα.)

1993 «Γυναίκες και πόλεμος». Βοηθός σκηνοθέτη. Σύνθεση κειμένων Ευριπίδη, Θουκιδίδη, Ρίτσου. Διασκευή - Σκηνοθεσία: Βαρβάρα Δούκα. 4 - 14.03.1993, Θέατρο Φούρνος, Αθήνα.

Διεύθυνση εκδόσεων

- **ΕΠΙΚΕΦΑΛΗΣ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΕΚΔΟΣΕΩΝ
ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΑΘΗΝΩΝ ΕΠΙΔΑΥΡΟΥ**

ΑΝΑΛΥΤΙΚΟΙ ΚΑΤΑΛΟΓΟΙ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ **2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025**

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΣΕΙΡΑΣ ΘΕΑΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΩΝ CONTEMPORARY ANCIENTS **2021 - 2025**
(19 τίτλοι)

ΘΕΑΤΡΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΩΝ ΕΠΙΔΑΥΡΟΥ **2022 -2025** (Ευριπίδη *Άλκηστη*, σκην. Johan Simons, 2022, Αισχύλου *Αγαμέμνων* σκην. Ulrich Rasche, 2022, Αισχύλου *Πέρσες* σκην. Δημήτρης Καρατζάς, 2022, *Μήδεια* σκην. Frank Castorf, 2023, Ευριπίδη, *Ιφιγένεια η εν Αυλίδι*, σκην. Τιμοφεί Κουλιάμπιν, 2024, Τιάγκο Ροντρίγκες με τον Θίασο της Κομεντί Φρανσαίς, *Hecuba, not Hecuba*, 2024, Γιάννης Χουβαρδάς, *Οιδίπους: Ιστορία μιας μεταμόρφωσης από το σκοτάδι στο φως*, 2025, Ουαζντί Μουαουάντ, *Ο όρκος της Ευρώπης*, 2025)

Antigonisms / Αντιγονισμοί Φύλο - Νόμος - Θέατρο (συλλογικό έργο) Επιστημονική συν-επιμέλεια με τον Διονύση Καψάλη

- **ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ / ΕΘΝΙΚΗ ΣΚΗΝΗ ΟΡΛΕΑΝΗΣ**

Συντονισμός και επιστημονική επιμέλεια της πολύγλωσσης ψηφιακής έκδοσης: Dimitris Dimitriadis, *Homéride*, triptyque / *Ομηριάδα*, τρίπτυχο (coordination éditoriale: Dimitra Kondylaki), Atelier Européen de la Traduction, Scène Nationale d'Orléans, 2006. Η έκδοση περιείχε σε αντιπαραβολή εννέα (9) μεταφράσεις του έργου στα γερμανικά, στα αγγλικά, στα αραβικά, στα ισπανικά, στα γαλλικά, στα ιταλικά, στα πορτογαλικά, στα ρουμανικά και στα ρώσικα. Στο πλαίσιο της εκδοτικής διαδικασίας, πραγματοποιήθηκε εργαστήριο μετάφρασης και συνέντευξη του συγγραφέα, παρουσία των μεταφραστών του, στην Εθνική Σκηνή της Ορλεάνης, η οποία περιλήφθηκε επίσης στην έκδοση. Ένα σφαιρικό, εκδοτικό και μεταφραστικό εγχείρημα.

- **ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΝΕΦΕΛΗ**

ΣΕΙΡΑ ΘΕΑΤΡΙΚΟΥ ΔΟΚΙΜΙΟΥ «Θέατρο: Τέχνη - Κοινωνία - Πολιτική» (Ίδρυση 2004)

Διεύθυνση σειράς (7 εκδόσεις)

- Βάλτερ Πούχνερ, *Το θεατρικό έργο του Δημήτρη Δημητριάδη. Ένα δοκίμιο για τον θεατρικό μεταμοντερνισμό*, 2023.
- Δήμητρα Κονδυλάκη, *Η γλώσσα του σύγχρονου θεάτρου στον ορίζοντα της λογοτεχνίας*, 2022.
- *Βυρσοδεψείο. Ένα θέατρο στα χρόνια της κρίσης*, Έλλη Παπακωνσταντίνου & ODC Ensemble, 2018.
- Δήμητρα Κονδυλάκη, *Ο θεατρικός Δημήτρης Δημητριάδης. Εξερευνώντας τη δυνατότητα του αναπάντεχου*, 2015.
- Λίνα Ρόζη, *Ο χώρος της σκηνής και η γεωγραφία του σύγχρονου κόσμου στη δραματολογία του Μπερνάρ-Μαρί Κολτές*, 2011.
- Κατερίνα Αρβανίτη, *Η αρχαία ελληνική τραγωδία στο Εθνικό θέατρο*, 2010.
- Δημήτρης Τσατσούλης, *Σημεία γραφής – Κώδικες σκηνής*. Τιμητική διάκριση θεατρολογικού συγγράμματος 2007 Ένωσης Ελλήνων Θεατρικών και Μουσικών Κριτικών.

ΣΕΙΡΑ ΘΕΑΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΩΝ «Η γλώσσα του θεάτρου» (Ίδρυση 2004)

Διεύθυνση σειράς (9 εκδόσεις)

- Μαρίνα Τσβετάεβα, *Φαίδρα* (μτφ. Χρήστος Χρυσόπουλος - επίμετρο Δ.Κονδυλάκη), 2019.
- Ευγένιος Ιονέσκο, *Η φαλακρή τραγουδίστρια* (μτφ. Δήμητρα Κονδυλάκη), 2019.
- Δημήτρης Δημητριάδης, *Ο κυκλισμός του τετραγώνου* (εισαγωγή Δ.Κονδυλάκη), 2013.
- Γιάννης Μαυριτσάκης, *Wolfgang* (εισαγωγή Δ.Κονδυλάκη), 2008.
- Γιάννης Μαυριτσάκης, *Το τυφλό σημείο* (εισαγωγή Δ.Κονδυλάκη), Βραβείο Νεοελληνικού Έργου 2008 Ένωσης Ελλήνων Θεατρικών και Μουσικών Κριτικών.

- Ολιβιέ Πυ, *Επιστολή στους νέους ηθοποιούς δια να αποδοθεί ο λόγος τω λόγω* (μτφ. Λουίζα Μητσάκου - επίμετρο Δ.Κονδυλάκη), 2008.
- Ζαν Ζενέ, *Οι δούλες* (μτφ. Δ.Δημητριάδης, επίμετρο Δ.Κονδυλάκη), 2005.
- Μωρίς Μαίτερλινκ, *Εσωτερικό* (μτφ. Δ.Δημητριάδης, επίμετρο Δ.Κονδυλάκη), 2005.
- Δημήτρης Δημητριάδης, *Η τιμή της ανταρσίας στη μαύρη αγορά* (επίμετρο Δ.Κονδυλάκη), 2005.

ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΗ ΣΕΙΡΑ «Μεταφορές» (Ίδρυση 2021)

Διεύθυνση σειράς με τον Δημήτρη Αλεξάκη (2 εκδόσεις)

- Γκυστάβ Φλωμπέρ, *Απομνημονεύματα ενός τρελού*, εισαγωγή - μτφ. Λητώ Ιωακιμίδου, 2023.
- Μαρίνα Τσβετάεβα, *Γράμματα στον Ελικώνα* (επιστολογραφικό μυθιστόρημα), Α' έκδ. Γαβριηλίδης 2008. / Επανέκδοση με αναθεωρημένη μετάφραση και επίμετρο: Δ.Κονδυλάκη, 2021.

Ευρύτερο πολιτιστικό έργο

ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ ΗΜΕΡΙΔΩΝ & ΑΦΙΕΡΩΜΑΤΩΝ

2022 (Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου, Πειραιώς 260, 17 Ιουνίου)

«**Φεστιβάλ Επιδαύρου: παρελθόν και μέλλον**» Συνδιοργάνωση με τον Διονύση Καψάλη. Προσκεκλημένοι ομιλητές: Άννα Μαυρολέων, *Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα Σπουδών, ΤΘΣ Παν/μιο Πελοποννήσου*, Ελένη Παπάζογλου, *Αναπλ. Καθηγήτρια Ιστορίας, Θεωρίας & Πρόσληψης του Αρχαίου Δράματος, ΤΘΣ ΑΠΘ*, Καίτη Διαμαντάκου, *Καθηγήτρια, ΤΘΣ ΕΚΠΑ*, Σάββας Πατσαλίδης, *Ομ. Καθηγητής Θεατρολογίας, Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας & Φιλολογίας ΑΠΘ*, Πλάτων Μαυρομούστακος, *Καθηγητής Θεατρολογίας, ΤΘΣ ΕΚΠΑ* και οι Ελένη Βαροπούλου, *θεατρολόγος, κριτικός*, Γιάννης Μόσχος, *σκηνοθέτης*, Καλλ. Διευθυντής *Εθνικού Θεάτρου*, Αστέριος Πελτέκης, *ηθοποιός, σκηνοθέτης*, Καλλ. Διευθυντής *ΚΒΘΕ*, Μιχαήλ Μαρμαρινός, *σκηνοθέτης*, Καλλ. Διευθυντής *2023 ΕΛΕΥΣΙΣ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΑ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ*, Μαριάννα Κάλμπαρη, *σκηνοθέτις*, Καλλ. Διευθύντρια *Θεάτρου Τέχνης Κάρολος Κουν*, Δηώ Καγγελάρη, *θεατρολόγος*, Διευθύντρια *Σπουδών Δραματικής Σχολής Εθνικού Θεάτρου*, Βαγγέλης Θεοδωρόπουλος, *σκηνοθέτης*, Καλλ. Διευθυντής *Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου 2016-2019*, Νικαίτη Κοντούρη, *σκηνοθέτις*, Δημήτρης Καραντζάς, *σκηνοθέτης*, Πρόδρομος Τσινικόρης, *σκηνοθέτης, δραματουργός*, Κατερίνα Ευαγγελάτου, *σκηνοθέτις*, Καλλ. Διευθύντρια *Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου*

2022 (Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου, Πειραιώς 260, 7 Ιουνίου)

«**Αντίσταση και φύλο**» Συνδιοργάνωση και συντονισμός της συζήτησης στο πλαίσιο της σειράς «Antigonisms: Φύλο – Νόμος – Θέατρο», με επιμέλεια Διονύση Καψάλη (Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου). Εναρκτήρια ομιλία: Edith Hall, Καθηγήτρια Κλασικών Σπουδών, Πανεπιστήμιο Ντάραμ. Συμμετείχαν οι: Αγγελική Σπυροπούλου, *Καθηγήτρια Ευρωπαϊκής Λογοτεχνίας & Κριτικής Θεωρίας, ΤΘΣ, Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου*, Έλενα Τζελέπη, *Επίκουρη Καθηγήτρια Φιλοσοφίας, Παν/μιο Θεσσαλίας*, Άντζελα Δημητρακάκη, *συγγραφέας, ιστορικός τέχνης*, Αναπληρώτρια Καθηγήτρια Ιστορίας και Θεωρίας της Σύγχρονης Τέχνης, Παν/μιο

Εδιμβούργου, Ευαγγελία Ανδριτσάνου, συγγραφέας, ψυχοθεραπεύτρια, Έλλη Παπακωνσταντίνου, σκηνοθέτις, δραματουργός.

2019 (Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου, Πειραιώς 260, 6 Ιουλίου)

«Οι κριτικοί, το θέατρο και η νέα αγορά: η ανατομία μιας αβέβαιης σχέσης» Συνδιοργάνωση και χαιρετισμός στην Ημερίδα της Ένωσης Κριτικών Θεάτρου & Παραστατικών Τεχνών. Με τη συμμετοχή των Άρη Ασπρούλη, Ιωσήφ Βιβιλάκη, Γιώργου Βουδικλάρη, Ιωάννας Λούτσια, Βασίλη Μαυρογεωργίου, Παντελή Μπουκάλα, Γιάννου Περλέγκα, Στεριανής Τσιντζιλώνη.

2019 (Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου, Πειραιώς 260, 27 Ιουνίου)

«Το καθ' ημάς κοινόν» Συντονισμός και συνδιοργάνωση της Ημερίδας στο πλαίσιο του Φεστιβάλ Αθηνών 2019. Με τη συμμετοχή, από τη σκοπιά της θεωρίας των: Κωνσταντίνου Κυριακού, Άννας Μιχοπούλου, Λίνας Ρόζη, Γιώργου Σαμπατακάκη, Μάριου Χατζηπροκοπίου και από τη σκοπιά της πράξης των: Φιλ Ιερόπουλου / ΦΥΤΑ, Δαμιανού Κωνσταντινίδη, Νίκου Mochi Γεωργίου, Άντζελας Μπρούσκου, Νίνας Ράπη, Μανώλη Τσίπου. Επιστημονική εισήγηση στο α' μέρος της Ημερίδας. Συντονισμός: Τζωρτζίνα Κακουδάκη.

2018 (Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου, Πειραιώς 260, 11 Ιουνίου)

«Συμπόσιο για το θέατρο της Λούλας Αναγνωστάκη» Σύλληψη και διοργάνωση του συμποσίου στο πλαίσιο του Φεστιβάλ Αθηνών 2018, με προσκεκλημένους ομιλητές τους: Δημήτρη Δημητριάδη, Βίκυς Μαντέλη, Λουκίας Μάρθα, Δημήτρης Τσατσούλη, Βίκτωρα Αρδίττη, Γιάννη Μόσχου, Γιώργου Αρμένη, Θεοδωρή Γκόνη, Έλλης Παπακωνσταντίνου, Ρούλας Πατεράκη. Συντονισμός συμποσίου: Γρηγόρης Ιωαννίδης - Μάνος Καρατζογιάννης. Χαιρετισμός από την Υπουργό Πολιτισμού Λυδία Κονιόρδου και τον Βαγγέλη Θεοδωρόπουλο, Καλλιτεχνικό Διευθυντή.

2018 (Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου, Πειραιώς 260, 20 Ιουνίου)

«Θεατρική πρωτοπορία στην Ελλάδα του 21^{ου} αιώνα» Συνδιοργάνωση και χαιρετισμός στην Ημερίδα της Ένωσης Κριτικών Θεάτρου & Παραστατικών Τεχνών, Φεστιβάλ Αθηνών 2018. Με τη συμμετοχή των καλλιτεχνών Δημήτρη Καρατζά, Αργύρη Ξάφη, Αργυρώς Χιώτη, Δημήτρη Κουρτάκη, Γιάννου Περλέγκα, Σάββα Στρούμπου, Ρούλας Πατεράκη και Μαρίλλης Μαστραντώνη και, ως εκπροσώπων θεσμικών φορέων, των Κυριακής Σπανού, Αλέξανδρου Ευκλείδη και Κάτιας Αρφαρά. Χαιρετισμός από τον Καλλιτεχνικό Διευθυντή, Βαγγέλη Θεοδωρόπουλο.

2017 (Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου, Πειραιώς 260, 27 Ιουνίου)

«Λογοτεχνία και θέατρο: δρόμοι και αδιέξοδα» Συνδιοργάνωση και χαιρετισμός στην Ημερίδα της Ένωσης Κριτικών Θεάτρου & Παραστατικών Τεχνών, Φεστιβάλ Αθηνών 2017. Παρεμβάσεις από τον Πρόεδρο της Ένωσης Κριτικών, Σάββα Πατσαλίδη. Στρογγυλό τραπέζι με τη συμμετοχή κριτικών και επιλεγμένων καλλιτεχνών.

2016 (Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου, ΑΣΚΤ, 6 Ιουλίου)

«Masterclass θεατρικής γραφής από τη συγγραφέα Alexandra Badea» Σύλληψη και συντονισμός του εργαστηρίου της γαλλόφωνης δραματουργού με ταυτόχρονη διερμηνεία με αφορμή την παράσταση του έργου της *Ακραιόφιλο* στο πλαίσιο του Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου.

2016 (Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου, ΑΣΚΤ, 13 Ιουλίου)

«Νέες δραματογραφίες: Πόσο πολιτική είναι η σύγχρονη θεατρική γραφή;»

Συνδιοργάνωση και συντονισμός της Ημερίδας. Με τη συμμετοχή καλλιτεχνών του προγράμματος 2016 (Έλλη Παπακωνσταντίνου, Ιόλη Ανδρεάδη & Άρης Ασπρούλης, Αργυρώ Χιώτη & Ευθύμης Φιλίππου, Βασίλης Μαυρογεωργίου) και των θεατρικών κριτικών Ιλειάνας Δημάδη και Γρηγόρη Ιωαννίδη.

2016 (Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου, ΑΣΚΤ, 29 Ιουνίου)

«Αφιέρωμα στα Παραβάν του Ζαν Ζενέ» Σύλληψη και συντονισμός του

Αφιέρωματος με αφορμή την πρώτη παράσταση του έργου στην Ελλάδα στο πλαίσιο του Φεστιβάλ Αθηνών & Επιδαύρου, Πειραιώς 260. Κεντρικός εισηγητής Albet Dichy, επιστημονικός υπεύθυνος του Institut - Mémoires d'Édition Contemporaine, συνεπιμελητής των *Απάντων* του Ζαν Ζενέ στις εκδόσεις Gallimard. Με τη συμμετοχή της Λίνας Ρόζη, *Επίκουρης Καθηγήτριας ΤΘΣ Παν/μίου Πατρών* και της Άννας Καρακατσούλη, *Επίκουρης Καθηγήτριας ΤΘΣ ΕΚΠΑ*.

2015-2016 (Κέντρο Ελέγχου Τηλεοράσεων, Νοέμβριος 2015 - Φεβρουάριος 2016)

«Το θέατρο και η Πόλη» Σύλληψη και συντονισμός κύκλου συναντήσεων με θεατρικούς δραματογράφους. Τέσσερις διαφορετικοί δημιουργοί (Μαρία Ευσταθιάδη, Αλέξανδρος Μιστριώτης, Βασίλης Νούλας και Γιάννης Κωνσταντινίδης) κλήθηκαν να παρουσιάσουν τον τρόπο γραφής τους, προσεγγίζοντας διαφορετικές πτυχές του «πολιτικού» στην ελληνική δραματογραφία.

2013 (Σύλλογος Αποφοίτων Τμήματος Θεατρικών Σπουδών Παν/μίου Πατρών, 18 Ιανουαρίου)

«Ποια η θέση της ποίησης στο θέατρο; Μια συζήτηση για τη Μάτση

Χατζηλαζάρου και τη δραματοποίηση της ποίησης» Διοργάνωση και εμπύχωση συζήτησης με αφορμή την παράσταση *Σβήσε το πρόσωπό μου και ξαναρχίζουμε*. Στο πλαίσιο της Λέσχης Ανάγνωσης του Συλλόγου Αποφοίτων του Τμήματος Θεατρικών Σπουδών του Παν/μίου Πατρών, Knot Gallery, Αθήνα, 18 Ιανουαρίου 2013.

<https://www.youtube.com/watch?v=mFHBDSOC9uQ>

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΣΥΖΗΤΗΣΕΩΝ ΜΕ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΔΗΜΙΟΥΡΓΟΥΣ

2025 (Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου, Πειραιώς 260, 22 Ιουλίου)

Συνομιλία στα γαλλικά και ταυτόχρονη διερμηνεία με τον Γάλλο φιλόσοφο, κοινωνιολόγο και συγγραφέα **Didier Eribon** με αφορμή τη δραματοποίηση του βιβλίου του *Η ζωή, τα γηρατειά και ο θάνατος μιας γυναίκας του λαού* για την ομώνυμη παράσταση της Σοφίας Αντωνίου.

2024 (Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου, Πειραιώς 260, 13 Ιουνίου)

Συνομιλία στα γαλλικά και ταυτόχρονη διερμηνεία με την **Caroline Guiela Nguyen**, σκηνοθέτρια και καλλιτεχνική διευθύντρια του Εθνικού Θεάτρου του Στρασβούργου για την παράσταση *Lacrima* που παρουσιάστηκε στο πλαίσιο του καλλιτεχνικού προγράμματος του 2024.

2024 (Πανεποστήμιο Αθηνών, Αμφιθέατρο «Ι. Δρακόπουλος» 10 Απριλίου)

Συνομιλία στα γαλλικά και ταυτόχρονη διερμηνεία με τον συγγραφέα **Ian de Toffoli** στο πλαίσιο εκδήλωσης που διοργανώθηκε στο πλαίσιο του Μεταπτυχιακού

προγράμματος του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ
«Ελληνογαλλικές σπουδές στη Λογοτεχνία, τον Πολιτισμό και τη Μετάφραση» με
αφορμή την έκδοση του βιβλίου του *Ο άνθρωπος που δεν έβρισκε τη χώρα του* σε
μετάφραση Διονύση Γιαννουλάκη και Μαρίας Παπαδήμα.

2023 (Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου, Πειραιώς 260, 30 Ιουνίου & 18 Ιουλίου)
Συντονισμός συζήτησης με τους / τις δημιουργούς: **Παντελή Δεντάκη** (για την
παράσταση *Το ρόδο είναι ρόδο*) και **Ζωή Χατζηαντωνίου** (για την παράσταση
Ρέκβιεμ για τη Φάνυ Γκόλντμαν)

2019 (Μουσείο Κυκλαδικής Τέχνης, 24 Ιουλίου)
Συνομιλία στα γαλλικά και ταυτόχρονη διερμηνεία με τον κορυφαίο σκηνοθέτη **Ivo
van Hove** στο πλαίσιο της Συνέντευξης Τύπου που δόθηκε για την παράσταση
Électre / Oreste στο Αρχαίο Θέατρο Επιδαύρου (27-28 Ιουλίου στο πλαίσιο του
Φεστιβάλ Αθηνών & Επιδαύρου).

2019 (Μέγαρο Μουσικής Αθηνών, 14 Ιουλίου)
Συντονισμός και ταυτόχρονη διερμηνεία συζήτησης με την **ομάδα του Θεάτρου του
Ήλιου** μετά την παράσταση *Kanata – Η διαμάχη – Επεισόδιο Ι* στο πλαίσιο του
Φεστιβάλ Αθηνών 2019.

2019 (Ωδείο Αθηνών, Οκτώβριος)
Συντονισμός και ταυτόχρονη διερμηνεία συζήτησης με τον καλλιτεχνικό διευθυντή
της **Comédie-Française, Eric Ruf** στο πλαίσιο της παρουσίασης της συνεργασίας
του με το Φεστιβάλ Αθηνών & Επιδαύρου 2019.

2019 (Πειραιώς 260, 5 Ιουλίου)
Συντονισμός και ταυτόχρονη διερμηνεία συζήτησης με την πρωτοποριακή ομάδα από
την Κολομβία **Mapa Teatro**, μετά την παράσταση που παρουσίασε στο Φεστιβάλ
Αθηνών, *Ο αποχαιρετισμός*.

2017 (Πειραιώς 260, 29 Ιουνίου)
Συνομιλία στα γαλλικά και ταυτόχρονη διερμηνεία με τον γάλλο σκηνοθέτη **Julien
Gosselin** μετά την παράσταση που παρουσίασε στο Φεστιβάλ Αθηνών, *Στοιχειώδη
σωματίδια*.

2016 (Εθνικό Θέατρο, 25 Ιουλίου)
Συντονισμός και ταυτόχρονη διερμηνεία συζήτησης με τους ηθοποιούς της
παράστασης *The Dark Ages* σε σκηνοθεσία **Milo Rau** - International Institute of
Political Murder, Φεστιβάλ Αθηνών 2016.

2016 (Πειραιώς 260, 24 Ιουλίου)
Συντονισμός και ταυτόχρονη διερμηνεία συζήτησης με την βελγίδα χορογράφο
Michelle Ann de Mey και την ομάδα της μετά την παράσταση που παρουσίασαν στο
Φεστιβάλ Αθηνών, *Cold blood*.

2013 (Στέγη Γραμμάτων & Τεχνών, 18 Οκτωβρίου) Συντονισμός συζήτησης μετά την
παράσταση του *Κυκλισμού του τετραγώνου* 2013. Με τους **Γιώργο Βέλτσο, Δημήτρη
Καρατζά και Δημήτρη Δημητριάδη**.

2012 (Στέγη Γραμμάτων & Τεχνών, 29 Νοεμβρίου) Συντονισμός και ταυτόχρονη διερμηνεία συζήτησης με την **φλαμανδική ομάδα Tg Stan** με αφορμή την παράσταση *Οι παραθεριστές* του Μαξίμ Γκόρκι.

2012 (Ινστιτούτο Γκαίτε, Αθήνα, 27 Ιανουαρίου) Εισήγηση και συντονισμός συζήτησης με τίτλο «Το θέατρο σε καιρούς πολιτικών ανατροπών» με τον γερμανό δραματουργό **Franz Xaver Kroetz**, με αφορμή την πρώτη παρουσίαση του έργου του *Stallerhof* στην Ελλάδα, σε σκην. Βαγγέλη Θεοδωρόπουλου στο Θέατρο του Νέου Κόσμου.

2011 (Στέγη Γραμμάτων & Τεχνών, 25 Μαΐου) Συνομιλία στα γαλλικά και ταυτόχρονη διερμηνεία του γάλλου ηθοποιού, εταίρου της Κομεντί Φρανσέζ, **Denis Podalydès**, με αφορμή την παράσταση *Η υπόθεση Τζέκυλ*, βασισμένη στο μυθιστόρημα του Robert Louis Stevenson.

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΕΙΣ ΒΙΒΛΙΩΝ - ΟΜΙΛΙΕΣ ΑΝΑΡΤΗΜΕΝΕΣ ΣΤΟ ΔΙΑΔΙΚΤΥΟ

6 Μαρτίου 2025 – Επιστημονικό συνέδριο: «Η ελληνική γλώσσα στο φακό των μεταφραστών» - 1η ημέρα

Συμμετείχαν ακόμη: Κατερίνα Σχινά, Μαρία Παπαδήμα, Κική Καψαμπέλη, Μικέλα Χαρτουλάρη, Μαρία Τοπάλη, Παντελής Μπουκάλας, Κώστας Αθανασίου, Λίζυ Τσιριμώκου

<https://www.blod.gr/lectures/epistimoniko-symposio-i-elliniki-glossa-sto-fako-ton-metafraston-li-imera/>

18 Μαΐου 2024 – Διεθνής Έκθεση Βιβλίου Θεσσαλονίκης

«Η φαντασία του συγγραφέα στη σκηνή του θεάτρου» Κοινή παρουσίαση βιβλίων και συζήτηση με αφορμή τις εκδόσεις *Άπαντα τα θεατρικά. Τα πρώτα έργα: 1989-2000* της Έλενας Πέγκα (Εκδόσεις Αιγόκερως) και *Η γλώσσα του σύγχρονου θεάτρου στον ορίζοντα της λογοτεχνίας* της Δήμητρας Κονδυλάκη (Εκδόσεις Νεφέλη).

19 Δεκεμβρίου 2023 – Booze Cooperativa

Προσκεκλημένη ομιλήτρια στην παρουσίαση του βιβλίου *Άπαντα τα θεατρικά. Τα πρώτα έργα: 1989-2000* της Έλενας Πέγκα. Συμμετείχαν ακόμη η Δηώ Καγγελάρη και η συγγραφέας Έλενα Πέγκα.

25 Νοεμβρίου 2023 – S22 Βιβλιοπωλείο των εκδόσεων Νεφέλη

Προσκεκλημένη ομιλήτρια στην παρουσίαση του βιβλίου *Το θεατρικό έργο του Δημήτρη Δημητριάδη. Ένα δοκίμιο για τον θεατρικό μεταμοντερνισμό* του Βάλτερ Πούχνερ (Εκδόσεις Νεφέλη) Συμμετείχαν ακόμα: Καίτη Διαμαντάκου, Καλλιόπη Εξάρχου, και ο συγγραφέας Βάλτερ Πούχνερ. Συντονισμός: Κωνσταντίνος Μπούρας. Την εκδήλωση τίμησε με την παρουσία του ο Δημήτρης Δημητριάδης.

4 Νοεμβρίου 2023 – Βιβλιοπωλείο Λεμόνι

Προσκεκλημένη ομιλήτρια στην παρουσίαση του βιβλίου *R.I.F.O θάνατος στο φέισμπουκ* της Μαρίας Γιαγιάννου (Εκδόσεις Στερέωμα) Συμμετείχε επίσης ο Χαράλαμπος Γιαννακόπουλος και η συγγραφέας, Μαρία Γιαγιάννου.

18 Μαρτίου 2023 – S22 Βιβλιοπωλείο των εκδόσεων Νεφέλη

Παρουσίαση βιβλίου: *Η γλώσσα του σύγχρονου θεάτρου στον ορίζοντα της λογοτεχνίας* (Εκδόσεις Νεφέλη) Εισηγήσεις από την *κριτικό θέατρο* Ελένη Βαροπούλου και την *Καθηγήτρια ΕΚΠΑ και μεταφράστρια* Μαρία Παπαδήμα. Για το βιβλίο μίλησαν επίσης οι συγγραφείς Μαρία Ευσταθιάδη και Γιάννης Μαυριτσάκης και ο σκηνοθέτης και εικαστικός Βασίλης Νούλας. Την εκδήλωση συντόνισε η κριτικός Ματίνα Καλτάκη.

4 Οκτωβρίου 2021 – Κήπος Νομισματικού Μουσείου, Αθήνα

Προσκεκλημένη ομιλήτρια στην παρουσίαση του βιβλίου *Αντιγόνη. Μια κόρη, μια χώρα* της Ευαγγελίας Ανδριτσάνου

<https://www.youtube.com/watch?v=6AOx2IJfPbU&t=346s>

Νοέμβριος 2020 - 17η Διεθνής Έκθεση Βιβλίου Θεσσαλονίκης

«4 δεκαετίες θεατρικών εκδόσεων». Ντοκιμαντέρ για το Θέατρο στις Εκδόσεις Νεφέλη.

Προσκεκλημένη ομιλήτρια στο ντοκιμαντέρ για το Θέατρο στις Εκδόσεις Νεφέλη. Συμμετείχαν επίσης οι: Δημήτρης Δημητριάδης, Ελίζα Θεοδωράνου, *δρ. Θεατρολογίας*, Γκέλυ Καλαμπάκα, *υπεύθ. λειτουργίας & οπτικής επικ. στο Θέατρο Προσκήνιο*, Δημήτρης Καραντζάς, *σκηνοθέτης, καλλ. διευθ. Θέατρο Προσκήνιο*, Σάββας Στρούμπος, *σκηνοθέτης, ηθοποιός, συγγραφέας*, Χρήστος Χρυσόπουλος, *συγγραφέας*.

06 Ιουλίου 2019 – Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου, Πειραιώς 260, Αθήνα

«Οι κριτικοί, το θέατρο και η νέα αγορά: η ανατομία μιας αβέβαιης σχέσης», Α' Μέρος. Συμμετείχαν ακόμη: Σάββας Πατσαλίδης, Δημήτρης Λιγνάδης, Στεριανή Τσιντζιλώνη, Βασίλης Μαυρογεωργίου, Ιωάννα Λιούτσια, Γιώργος Βουδικλάρης

<https://www.blod.gr/lectures/oi-kritikoi-to-theatro-kai-i-nea-agora-i-anatomia-mias-abebaiis-shesis-proto-meros/>

27 Ιουνίου 2019 – Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου, Πειραιώς 260, Αθήνα

«Το καθ' ημάς *κουίρ*» α' Μέρος: Από τη σκοπιά της θεωρίας Συμμετείχαν ακόμη: Τζωρτζίνα Κακουδάκη, Δημήτρης Παπανικολάου, Λύο Καλοβυρνάς, Άννα Μιχοπούλου, Λίνα Ρόζη

<https://www.blod.gr/lectures/to-kath-imas-kouir-proto-meros-apo-ti-skopia-tis-theorias/>

07 Μαΐου 2019 – Λεξικοπωλείο, Αθήνα

Προσκεκλημένη ομιλήτρια στην παρουσίαση της έκδοσης του θεατρικού έργου *Φαίδρα* της Μαρίνα Τσβετάγιεβα, σε μετάφραση του Χρήστου Χρυσόπουλου.

<https://www.youtube.com/watch?v=KcNCBHQIocs&t=123s>

17 Ιανουαρίου 2019, Τμήμα Θεατρικών Σπουδών ΕΚΠΑ

Συμμετοχή στο Επιστημονικό Συνέδριο «Το ελληνικό θεατρικό έντυπο από τον 19ο στον 21ο αιώνα»

Εκδοτικοί οίκοι και εκδότες I – Β' Συνεδρία.

<https://www.youtube.com/watch?v=WTZ1EqZMgbY> (από το 1:12:15)

11 Ιουνίου 2018 – Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου, Πειραιώς 260, Αθήνα

«Συμπόσιο για το θέατρο της Λούλας Αναγνωστάκη – Εισαγωγικές ομιλίες»

<https://www.blod.gr/lectures/symposio-gia-to-theatro-tis-loulas-anagnostaki-eisagogikes-omilies/>

15 Φεβρουαρίου 2015 – Κέντρο Ελέγχου Τηλεοράσεων, Αθήνα

Η Δήμητρα Κονδυλάκη συνομιλεί με τον Δημήτρη Δημητριάδη και το κοινό μετά το τέλος της παράστασης *Ο Ευαγγελισμός της Κασσάνδρας* σε σκηνοθεσία και ερμηνεία Χρύσας Καφούλη.

<https://www.youtube.com/watch?v=1KqYseM8DY0>

8 Ιανουαρίου 2013 – Knot Gallery, Αθήνα

«Ποια η θέση της ποίησης στο θέατρο; Μια συζήτηση για τη Μάτση Χατζηλαζάρου και τη δραματοποίηση της ποίησης με αφορμή την παράσταση *Σβήσε το πρόσωπό μου και ξαναρχίζουμε*.

<https://www.youtube.com/watch?v=mFHBDSOC9uQ&t=104s>

*

Ετεροαναφορές (120)

*** Σημείωση: Ο κατάλογος των ετεροαναφορών στην παρούσα ποσοτική καταγραφή είναι ενδεικτικός, καθώς η καταχώρησή τους βρίσκεται εν εξελίξει.

Επιστημονικό έργο (50)

- « Les références au rituel dans la mise en scène des *Atrides* d'Ariane Mnouchkine au Théâtre du Soleil ». Mémoire de D.E.A. soutenu à Paris III Sorbonne Nouvelle, sous la direction de Monique Banu-Borie. Manuscript. Paris : Bibliothèque Gaston Baty, III Sorbonne Nouvelle, 1997.

Αναφορές: Magdalena Hasiuk, *L'Inde dans la mise en scène des chefs-d'oeuvre européens d'Ariane Mnouchkine*, Instytut Sztuki PAN, 2016 : σ. 87, 88, 90.

- «Δημήτρης Δημητριάδης ή η επιθυμία του κειμένου» στο: *Ποίηση 26*, Νεφέλη, Αθήνα 2005.

Αναφορές: 1) Χαλάτσης, Γιώργος, «Η διαρκής αναζήτηση της ελληνικής ταυτότητας στα έργα του Κωνσταντίνου Καβάφη και Δημήτρη Δημητριάδη», στο: Κωνσταντίνος Α. Δημάδης (επιμ.), *Ταυτότητες στον ελληνικό κόσμο από το 1204 έως σήμερα (Δ' Συνέδριο της Ευρωπαϊκής Εταιρείας Νεοελληνικών Σπουδών, Γρανάδα, 9-12 Σεπτεμβρίου 2010)*, Β' Τόμος, Ευρωπαϊκή Εταιρεία Νεοελληνικών Σπουδών, Αθήνα, 2011: σ. 1 του pdf, στο: www.eens.org.

2) Εξάρχου, Καλλιόπη, «Δημήτρης Δημητριάδης: η Υπερλογοτεχνία συναντά το Δράμα του σύμπαντος», Κωνσταντίνος Α. Δημάδης (επιμ.), *Συνέχειες, ασυνέχειες, ρήξεις στον ελληνικό κόσμο (1204-2014): οικονομία, κοινωνία, ιστορία, λογοτεχνία (Ε' Συνέδριο της Ευρωπαϊκής Εταιρείας Νεοελληνικών Σπουδών, Θεσσαλονίκη, 2 – 5 Οκτωβρίου 2014)* Δ' Τόμος, σ. 277- 286: σ. 284, 286. 3) Διαμαντάκου, Καίτη, «Από το Théâtre de la Commune το 1968 στο Théâtre Odéon το 2010: Η διαδρομή του αρχαίου μύθου στο θεατρικό έργο του Δημήτρη Δημητριάδη», στο: Ανδρέας Δημητριάδης, Ιουλία Πιπινιά, Άννα Σταυρακοπούλου (επιμ.), *Σκηνική πράξη στο μεταπολεμικό θέατρο: Συνέχεις + Ρήξεις. Πρακτικά Διεθνούς επιστημονικού συνεδρίου, αφιερωμένου στον Νικηφόρο*

Παπανδρέου, Τμήμα Θεάτρου ΑΠΘ – Εκδόσεις ΑΠΘ, Θεσσαλονίκη, 2014, σ. 473-484: σ. 481. 4) Σακελλαρίδου, Έλση, «Η αναθεώρηση των ειδολογικών ορίων. Το θέατρο του Δημήτρη Δημητριάδη», στο: Ινστιτούτο Μεσογειακών Σπουδών – Τμήμα Φιλολογίας Πανεπιστημίου Κρήτης, *Παράδοση και εκσυγχρονισμός στο Νεοελληνικό Θέατρο από της απαρχές ως τη μεταπολεμική εποχή, Πρακτικά του Γ' Πανελληνίου Θεατρολογικού Συνεδρίου*, επιμ. Αντώνης Γλυτζουρή & Κωνσταντίνα Γεωργιάδη Ηράκλειο, Πανεπιστημιακές Εκδόσεις Κρήτης, 2010, σ. 179-189: σ. 179. 5) Εξάρχου, Καλλιόπη, *Δημήτρης Δημητριάδης: Το θέατρο του ανθρωπισμού*, Αθήνα, Σοκόλη, 2016: σ. 89. 6) Κωστόπουλος, Βασίλης, *Η πρόσληψη του τραγικού μύθου στα αρχαιόθεμα θεατρικά έργα του Δ. Δημητριάδη*. Μεταπτυχιακή εργασία. Επιβλέπων καθηγητής: Δημήτρης Τσατσούλης, Συνεπιβλέποντες καθηγητές: Σταύρος Τσιτσιρίδης & Κατερίνα Αρβανίτη. Πανεπιστήμιο Πάτρας, Σχολή Ανθρωπιστικών & Κοινωνικών σπουδών, Τμήμα θεατρικών σπουδών, Μεταπτυχιακό πρόγραμμα σπουδών για το Αρχαίο Ελληνικό Θέατρο, Πάτρα 2016: σ. 14, 15.

- «Un écrivain grec», in : *Au Sud de l'est, Les cultures des Balkans* n. 3, Sept.-Oct. 2007, p. 43-45.

Αναφορές: Marina Agathangelidou, *Monologizität. Monologisches Sprechen in Theatertexten seit den 1960er Jahren und im Gegenwartstheater*, Dissertation zur Erlangung des Grades eines Doktors der Philosophie (Dr. Phil.) am Fachbereich Philosophie und Geisteswissenschaften der Freien Universität Berlin, Επιβλέπων: Prof. Dr. Doris Kolesch. Β' Επιβλέπων: Prof. Dr. Matthias Warstat, 2017: σ. 205, 286.

- «Η φιλοδοξία της μεταθεατρικότητας», Επίμετρο στο: *Επιστολή της νέους ηθοποιούς δια να αποδοθεί ο λόγος τω λόγω του Ολιβιέ Της. Μτφ. Λουίζα Μητσάκου, Νεφέλη, «Η γλώσσα του θεάτρου»*, Αθήνα, 2008, σ. 51-60.

Αναφορές: Νεκτάριος-Γεώργιος Κωνσταντινίδης, «Κήρυγμα του προδομένου λόγου», *Ελευθεροτυπία «Βιβλιοθήκη»*, τχ. 599, 16.04.2010 (<https://biblionet.gr/titleinfo/?titleid=132408>).

- “From Work to Text then where? Observations on French post-dramatic poetics from 1980 onwards”. Aristotle University of Thessaloniki: *Gramma / Γράμμα*, Journal of theory and criticism Vol. 17, “The Text Strikes Back: The Dynamics of Performativity” (2009): 65-90.

Αναφορές: 1) Δημητριάδης, Δημήτρης, «Το θέατρο ως υπερβολή», επίμετρο στο: *Αιώνιος στρατός*, διάπυρον, λογοτεχνία 8, 2012: σ. 109, 110. 2) Ρόζη, Λίνα, «Δημήτρης Δημητριάδης, Jean Genet, Bernard-Marie Koltès : «Εκλεκτικές συγγένειες», *Actes du Colloque Relations France – Grèce : Le théâtre des années 1960 à nos jours*, Ed. Pl. Mavromoustakos – S.Felopoulou, Institut Français d'Athènes – ΤΘΣ Παν/μίου Αθηνών, Αθήνα, 2017, σ. 219-235 : σ. 221.

- Επίμετρο στο: Δημήτρης Δημητριάδης, *Insensio*, Ίνδικτος, 2007, σς. 43-52. Αναδημοσιεύτηκε στην β έκδοση του έργου *Insensio*. Όπερα, Σαϊξπηρικών, 2013, με τον τίτλο «Η ουτοπία της ένωσης», σ. 43-52.

Αναφορές: 1) Εξάρχου, Καλλιόπη, «Δημήτρης Δημητριάδης: η Υπερλογοτεχνία συναντά το Δράμα του σύμπαντος, Κωνσταντίνος Α. Δημάδης (επιμ.), *Συνέχειες, ασυνέχειες*,

ρήξεις στον ελληνικό κόσμο (1204-2014): οικονομία, κοινωνία, ιστορία, λογοτεχνία (Πρακτικά Ε' Συνεδρίου της Ευρωπαϊκής Εταιρείας Νεοελληνικών Σπουδών, Θεσσαλονίκη, 2 – 5 Οκτωβρίου 2014) Δ' Τόμος σς. 277- 286: σ. 284, 286. 2) Κυριακή Πετράκου, «Ελληνοκεντρισμός και παγκοσμιοποίηση στο ελληνικό θέατρο των τελευταίων δεκαετιών» στην: Ευρωπαϊκή Εταιρεία Νεοελληνικών Σπουδών, *Συνέχειες, ασυνέχειες, ρήξεις στον ελληνικό κόσμο (1204-2014): οικονομία, κοινωνία, ιστορία, λογοτεχνία, Πρακτικά του Ε' Ευρωπαϊκού Συνεδρίου Νεοελληνικών Σπουδών*, τόμος Δ', επιμ. Κωνσταντίνος Α. Δημάδης, Αθήνα, Ευρωπαϊκή Εταιρεία Νεοελληνικών Σπουδών, 2015, σ. 315-338: σ. 320. 3) Σοφία Φελοπούλου, «Ο Δημήτρης Δημητριάδης του *Ινσένσο*», στο: Εξάρχου, Καλλιόπη (επιμ.- εις.) *Δημήτρης Δημητριάδης, Παραβιάζοντας τα όρια*, Θεσσαλονίκη, Σαιξπηρικών, 2018, σ. 235- 263: σ. 242.

- «Ένα νέο θέατρο της Σκληρότητας», Εισαγωγή στο: *Τυφλό σημείο* του Γιάννη Μαυριτσάκη « Η γλώσσα του θεάτρου » Αθήνα, 2008, σ. 7-20.

Αναφορές: Ziropoulou, Constantina. «How Many More Thousands of Years? Dystopia, Otherness, and the Greek Crisis in the Work of Three Contemporary Greek Dramatists», in: *Staging 21st Century Tragedies*. Routledge, 2022, σ. 154-169.

- « L'utopie de l'union », in : Dimitris Dimitriadis, *Insensio* (traduit du grec par Constantin Bobas et Robert Davreu), *Stroheim* (traduit du grec Dimitra Kondylaki et Christophe Pellet), Editions Espaces 34, 2009, p. 103-110.

Αναφορές : Kaiti Diamantakou-Agathou, « Les Cassandres de la crise. Le paradigme de l'œuvre dramatique de Dimitris Dimitriadis », in : Maria Litsardaki, Marie Makropoulou, Kalliopi Exarchou (dirs), *Les mots en spectacle. Mélanges en l'honneur d'Aphrodite Sivetidou*, Garnier, Paris, 2016, σ. 45-62 : σ. 47.

- «Η άλλη όψη της γονιμότητας». Κριτικό σημείωμα για το έργο του Δημήτρη Δημητριάδη *Τόκος* (σκην. Λευτέρη Βογιατζή – Φεστιβάλ Αθηνών). Στο πρόγραμμα της παράστασης. Θέατρο της Οδού Κυκλάδων (2010): 165-177.

Αναφορές : Kaiti Diamantakou-Agathou, « Les Cassandres de la crise. Le paradigme de l'œuvre dramatique de Dimitris Dimitriadis », in : Maria Litsardaki, Marie Makropoulou, Kalliopi Exarchou (dirs), *Les mots en spectacle. Mélanges en l'honneur d'Aphrodite Sivetidou*, Garnier, Paris, 2016, σ. 45-62 : σ. 58.

- «Έρως Χρόνος Νύχτα», Εισαγωγή στο έργο : *Ο Κυκλισμός του τετραγώνου* του Δημήτρη Δημητριάδη. Αθήνα, Εκδόσεις Νεφέλη, «Η γλώσσα του θεάτρου», 2013, σσ. 11-20.

Αναφορές : Ρόζη, Λίνα, «Δημήτρης Δημητριάδης, Jean Genet, Bernard-Marie Koltès : «Εκλεκτικές συγγένειες», Actes du Colloque *Relations France – Grèce : Le théâtre des années 1960 à nos jours*, Ed. Pl. Mavromoustakos – S.Felopoulou, Institut Français d'Athènes – ΤΘΣ Παν/μίου Αθηνών, Αθήνα, 2017, σ. 219-235 : σ. 233.

- «Άοπλο σήμερα», στο: Δημήτρης Δημητριάδης, *Πολιτισμός – Μία κοσμική τραγωδία*, Εκδόσεις poema, Αθήνα 2013.

Αναφορές: Βασίλης Κωστόπουλος, *Η πρόσληψη του τραγικού μύθου στα αρχαιόθεμα θεατρικά έργα του Δ. Δημητριάδη*. Μεταπτυχιακή εργασία. Επιβλέπων καθηγητής: Δημήτρης Τσατσούλης, Συνεπιβλέποντες καθηγητές: Σταύρος Τσιτσιρίδης & Κατερίνα Αρβανίτη. Πανεπιστήμιο Πάτρας, Σχολή Ανθρωπιστικών & Κοινωνικών σπουδών, Τμήμα θεατρικών σπουδών, Μεταπτυχιακό πρόγραμμα σπουδών για το Αρχαίο Ελληνικό Θέατρο, Πάτρα 2016: σ. 23, 28, 94.

- “The Polis and the Political in Contemporary Greek Drama since the Eruption of the Greek Crisis: A First Appraisal (2009-2015)”, in: *Gramma / Γράμμα*, Journal of theory and criticism Vol. 22 (2), “The Geographies of Contemporary Greek Theatre: About Utopias, Dystopias and Heterotopias” (2014): 61-72.

Αναφορές: 1) Elizabeth Sakellariou, “Lena Kitsopoulou and Yannis Mavritsakis: Greek theatre at the antipodes of crisis”, in: Maria M. Delgado, Bryce Lease and Dan Rebellato (ed.), *Contemporary European Playwrights*, Routledge, 2020 (works cited): σ. 295. 2) Lignou Tsamantani, Ariadni, *Between, Against, Beyond: Challenging National Identities in Contemporary Greek Theatre*, Dissertation, Επιβλέπων: Prof. Dr. Matthias Warstat, Β’ Επιβλέπων: Prof. Dr. Milos Pechlivanos, Berlin, 2020: σ. 159-160, 163-164, 246-249, 320. 3) Patsalidis, Savas – Stavrakopoulou, Anna, *Introduction: From the Years of Utopia to the Years of Dystopia* Gramma: Journal of Theory and Criticism, «The Geographies of Contemporary Greek Theatre: About Utopias, Dystopias and Heterotopias» Vol 22, No 2, Θεσσαλονίκη, 2014, σ. 7-15: σ. 13.

- *Ο θεατρικός Δημήτρης Δημητριάδης. Εξερευνώντας τη δυνατότητα του αναπάντεχου*. Εκδόσεις Νεφέλη, «Τέχνη – Κοινωνία – Πολιτική», 2015.

Αναφορές: 1) Δημήτρης Τσατσούλης, *Κοσμικός Τοκετός*. [Ομιλία κατά την παρουσίαση του βιβλίου στο Θέατρο Λευτέρης Βογιατζής – Οδού Κυκλάδων με συμμετοχή του συγγραφέα και σκηνοθετών του έργου του, 9 Νοεμβρίου 2015, στο: <http://chronosmag.eu/index.php/dimitriadis.html#02>]. 2) Διαμαντάκου-Αγάθου, Καίτη, *Δημήτρης Δημητριάδης – Δήμητρα Κονδυλάκη: Αγώνες λόγων*. [ό.π., στο: chronosmag.eu/index.php/40nterdiscip.html#01]. 3) Κωνσταντίνος Τζήκας, «Η Δ.Κονδυλάκη, ο Δ. Δημητριάδης και το αναπάντεχο», *Athens Voice*, 28.11.2016 [Βιβλιοκρισία στο: athensvoice.gr/culture/book/331874_i-d-kondylaki-o-d-dimitriadis-kai-anapanteho]. 4) Διαμαντάκου-Αγάθου, Καίτη, «Δήμητρα Κονδυλάκη, *Ο θεατρικός Δημήτρης Δημητριάδης. Εξερευνώντας τη δύναμη του αναπάντεχου*, Εκδόσεις Νεφέλη, 2015». [Βιβλιοκρισία στο περιοδικό *Μανδραγόρας*, τχ. 54 (2016), σ. 181-182. 5) Εξάρχου, Καλλιόπη, «Ο θεατρικός Δημήτρης Δημητριάδης», κριτική, 30.11.2015. [Βιβλιοκρισία στο: diastixo.gr/kritikes/meletesdokimia/4545-theatrikos-dimitriadis]. 6) Εξάρχου, Καλλιόπη, *Δημήτρης Δημητριάδης: Το θέατρο του ανθρωπισμού*, Αθήνα, Σοκόλη, 2016: σ. 60, 62, 79. 7) Κωστόπουλος, Βασίλης, *Η πρόσληψη του τραγικού μύθου στα αρχαιόθεμα θεατρικά έργα του Δ. Δημητριάδη*. Μεταπτυχιακή εργασία. Επιβλέπων καθηγητής: Δημήτρης Τσατσούλης, Συνεπιβλέποντες καθηγητές: Σταύρος Τσιτσιρίδης & Κατερίνα Αρβανίτη. Πανεπιστήμιο Πάτρας, Σχολή Ανθρωπιστικών & Κοινωνικών σπουδών, Τμήμα θεατρικών σπουδών, Μεταπτυχιακό πρόγραμμα σπουδών για το Αρχαίο Ελληνικό Θέατρο, Πάτρα 2016: σ. 12, 79, 93, 94. 8) André Gardel (ed.), “*O Trágico Hoje*”, *Passages de Paris* n. 12. 2016, p. 4. 9) Φίλη, Εύη, *Συγγραφικές προσλήψεις του μύθου*

των Ατρείδων κατά τον 21^ο αιώνα. Διπλωματική εργασία στο πλαίσιο του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών του ΕΚΠΑ, Επιβλ. Καθηγήτρια: Καίτη Διαμαντάκου, 2016-2017: σ. 40, 41, 137. **10)** Βάλτερ Πούχνερ, *Βιβλιοκρισία στο: Παράβασις* Επιστημονικό περιοδικό Τμήματος Θεατρικών Σπουδών Πανεπιστημίου Αθηνών, τ. 15/2 2015, Αθήνα, 2017, σ. 289-293. **11)** Tentorio, Gilda, *Cassandra : logos e katastrophé sulla scena greca contemporanea* Between, vol. VII, n. 14, University of Pavia, 2017 : σ. 2, 15, 22. **12)** Pefanis, George P., "Mapping Contemporary Greek Dramaturgy : 2000-2016" in : L. Kitsopoulou, N. Rapi, Y. Mavritsakis, A. Dimou, Ch. Giannou, *The Oberon Anthology of Contemporary Greek Plays*, London, Oberon Books, 2017, σ. 7-27 : σ. 8. **13)** Marina Agathangelidou, *Monologizität. Monologisches Sprechen in Theatertexten seit den 1960er Jahren und im Gegenwartstheater*, Dissertation zur Erlangung des Grades eines Doktors der Philosophie (Dr. phil.) am Fachbereich Philosophie und Geisteswissenschaften der Freien Universität Berlin, Επιβλέπων: Prof. Dr. Doris Kolesch. Β' Επιβλέπων: Prof. Dr. Matthias Warstat, 2017: 205, 286. **14)** Puchner, Walter, «Apokalyptische Endzeitvisionen im Frühwerk von Dimitris Dimitriadis. Ein Versuch » στο : *Παράβασις*, Επιστημονικό Περιοδικό Τμήματος Θεατρικών Σπουδών Πανεπιστημίου Αθηνών, Vol. 16/1, Αθήνα, 2018 : σ. 85, 87, 92, 93, 105, 115, 116, 117, 128, 132, 133, 142, 143, 167, 168. **15)** Διαμαντάκου, Καίτη, «Λυσιστράτη 2016. Επιλεγόμενα μιας μετάφρασης και μιας παράστασης», στο: Εξάρχου, Καλλιόπη (επιμ.- εις.) *Δημήτρης Δημητριάδης, Παραβιάζοντας τα όρια*, Θεσσαλονίκη, Σαιξπηρικό, 2018, σ. 295-312: σ. 297. **16)** Ρόζη, Λίνα, «Ανατροπή και υπονόμευση της γενεαλογίας στο θέατρο του Δημήτρη Δημητριάδη», στο: Εξάρχου, Καλλιόπη (επιμ.- εις.) *Δημήτρης Δημητριάδης, Παραβιάζοντας τα όρια*, Θεσσαλονίκη, Σαιξπηρικό, 2018, σ. 67-86: σ. 67, 68. **17)** Ρόζη, Λίνα, «Δημήτρης Δημητριάδης, Jean Genet, Bernard-Marie Koltès: «Εκλεκτικές συγγένειες», *Actes du Colloque Relations France – Grèce: Le théâtre des années 1960 à nos jours*, Ed. Pl. Mavromoustakos – S.Felopoulou, Institut Français d'Athènes – ΤΘΣ Παν/μίου Αθηνών, Αθήνα, 2017, σ. 219-235 : σ. 224, 225, 229, 230, 234. **18)** Έλενα Τορναρίτη, «Η σωματική γλώσσα των Καταλόγων του Δημήτρη Δημητριάδη», στο: Εξάρχου, Καλλιόπη (επιμ.- εις.) *Δημήτρης Δημητριάδης, Παραβιάζοντας τα όρια*, Θεσσαλονίκη, Σαιξπηρικό, 2018, σ. 119-133: σ. 121, 133. **19)** Έλση Σακελλαρίδου, «Εμπλεα σώματα: ο επιτελεστικός λόγος του πάθους στην ποιητική του Δημήτρη Δημητριάδη», στο: Εξάρχου, Καλλιόπη (επιμ.- εις.) *Δημήτρης Δημητριάδης, Παραβιάζοντας τα όρια*, Θεσσαλονίκη, Σαιξπηρικό, 2018, σ. 135-154: σ. 135, 137, 138, 145. **20)** Στέλλα Κουλάνδρου, «Όταν το σύμπαν καταρρέει και ο πολιτισμός αποσύρεται: η αντι-Μήδεια του Δημήτρη Δημητριάδη», στο: Εξάρχου, Καλλιόπη (επιμ.- εις.) *Δημήτρης Δημητριάδης, Παραβιάζοντας τα όρια*, Θεσσαλονίκη, Σαιξπηρικό, 2018, σ. 171-185: σ. 183. **21)** Στέλιος Κρασανάκης, «Ο ρόλος της τελετουργίας στο έργο του Δημήτρη Δημητριάδη. Τελετή – μύθος – μεταφορά», στο: Εξάρχου, Καλλιόπη (επιμ.- εις.) *Δημήτρης Δημητριάδης, Παραβιάζοντας τα όρια*, Θεσσαλονίκη, Σαιξπηρικό, 2018, σς. 187-205: σ. 204. **22)** Σοφία Φελοπούλου, «Ο Δημήτρης Δημητριάδης του *Ινσένσο*», στο: Εξάρχου, Καλλιόπη (επιμ.- εις.) *Δημήτρης Δημητριάδης, Παραβιάζοντας τα όρια*, Θεσσαλονίκη, Σαιξπηρικό, 2018, σ. 235- 263: σ. 244. **23)** Lignou-Tsamantani, Ariadni, *Between, Against, Beyond: Challenging National Identities in Contemporary Greek Theatre*, Dissertation, επιβλέπων: Prof. Dr. Matthias Warstat, Β' επιβλέπων: Prof. Dr. Miltos Pechlivanos, Berlin, 2020: σ. 159-160, 163-164, 246-249, 320. **24)** Βάλτερ Πούχνερ, *Το θεατρικό έργο του Δημήτρη Δημητριάδη. Ένα δοκίμιο για τον θεατρικό μεταμοντερνισμό*, Εκδόσεις Νεφέλη, Αθήνα, 2023: σ. 13, 29, 33, 34, 35, 36, 79, 89, 98, 100, 101, 112, 113, 158, 159, 190, 214, 230, 232, 234, 244, 262, 354, 362, 393, 404, 441, 442, 450, 468, 485, 554, 597, 602, 609,

610, 615.

- « Le théâtre du désillusionnement. La redécouverte scénique de Dimitris Dimitriadis durant les années de la crise », *Théâtre/Public*, oct.-déc. 2016, n. 222, « Scènes en transition. Balkans et Grèce », σσ. 102-108.

Αναφορές: **1)** Tentorio, Gilda, *Cassandra : logos e katastrophé sulla scena greca contemporanea* Between, vol. VII, n. 14, University of Pavia, 2017 : σ. 2, 15, 22. **2)** Elisabeth Viain, *Du corps malmené de l'acteur à la mise à l'épreuve du spectateur ce théâtre contemporain qui mise sur la physicalité douloureuse*, Édition électronique, Université Aix-Marseille, 2020 : σ. 7, 9, 12.

- «Η συνάντηση Δημήτρη Δημητριάδη & Δημήτρη Καρατζά. Στην αναζήτηση της σκηνικού υπερρεαλισμού», στο: *Παραβιάζοντας τα όρια*, Πρακτικά διημερίδας Τμήματος Γαλλικής Φιλολογίας Αριστοτέλειο Πανεπιστημίου, Εκδόσεις Σαιξπηρικών, 2018, σ. 265-281.

Αναφορές: Εξάρχου, Καλλιόπη, «Εισαγωγή», στο: Εξάρχου, Καλλιόπη (επιμ.- εις.) *Δημήτρη Δημητριάδη, Παραβιάζοντας τα όρια*, Θεσσαλονίκη, Σαιξπηρικών, 2018, σς. 11-22: σ. 21.

- *Η γλώσσα του σύγχρονου θεάτρου στον ορίζοντα της λογοτεχνίας*, Εκδόσεις Νεφέλη, «Θέατρο: Τέχνη – Κοινωνία – Πολιτική», 2022.

Αναφορές: **1)** Βαροπούλου, Ελένη, «Από την πλευρά του θεατρικού συγγραφέα», *Χάρτης* 53, 2023. <https://www.hartismag.gr/hartis-53/biblia/apo-tin-pleira-toi-theatrikoy-sighghrafea> **2)** Δημήτρης Τρίκας, «Bookfly», Σάββατο 22 Μαρτίου 2025, Τρίτο Πρόγραμμα: Εκπομπή αφιερωμένη στην πρόσφατη μονογραφία μου: <https://www.ertecho.gr/tag/dimitra-kondylaki-i-glossa-tou-sygchronou-theatrou-ston-orizonta-tis-logotexnias/>

Συνεντεύξεις (9)

- «Η δυσκολία και η παροδική ζάλη», στο: *Ο θεατρικός Δημήτρης Δημητριάδης. Εξερευνώντας τη δυνατότητα του αναπάντεχου*, Εκδόσεις Νεφέλη, 2015, σ. 43-60. Περιέχεται της στον τόμο: Δημήτρη Δημητριάδη, *Η εμπράγματη φαντασία. Μια πολύπλευρη συνέντευξη*, Ίνδικτος 2007, σ. 237-260. Αρχικά είχε δημοσιευτεί στο Περ. *Θραύσμα* (Περιοδική έκδοση για τη γραφή και την τέχνη του Τμήματος Επικοινωνίας και Μ.Μ.Ε. του Παντείου Πανεπιστημίου), τχ. 1, Φεβρ. 1995, σ. 20-35.

Αναφορές: **1)** Δημητριάδης, Δημήτρης, *Η εμπράγματη φαντασία, Μια πολύπλευρη συνέντευξη*, Εκδόσεις Ίνδικτος, 2007: σ. 260. **2)** Σακελλαρίδου, Έλση, «Η αναθεώρηση των ειδολογικών ορίων. Το θέατρο του Δημήτρη Δημητριάδη», στο: Ινστιτούτο Μεσογειακών Σπουδών – Τμήμα Φιλολογίας Πανεπιστημίου Κρήτης, *Παράδοση και εκσυγχρονισμός στο Νεοελληνικό Θέατρο από της απαρχές ως τη μεταπολεμική εποχή, Πρακτικά του Γ' Πανελληνίου Θεατρολογικού Συνεδρίου*, επιμ. Αντώνης Γλυτζουρής & Κωνσταντίνα Γεωργιάδη Ηράκλειο, Πανεπιστημιακές Εκδόσεις Κρήτης, 2010, σ. 179-189: σ. 182. **3)** Χαλάτσης, Γιώργος, «Η διαρκής αναζήτηση της ελληνικής ταυτότητας

στα έργα του Κωνσταντίνου Καβάφη και Δημήτρη Δημητριάδη», στο: Κωνσταντίνος Α. Δημάδης (επιμ.), *Ταυτότητες στον ελληνικό κόσμο από το 1204 έως σήμερα (Δ' Συνέδριο της Ευρωπαϊκής Εταιρείας Νεοελληνικών Σπουδών, Γρανάδα, 9-12 Σεπτεμβρίου 2010)*, Β' Τ., Ευρωπαϊκή Εταιρεία Νεοελληνικών Σπουδών, Αθήνα, 2011: σ. 4 του pdf στο: www.eens.org

4) Διαμαντάκου, Καίτη, «Από το *Théâtre de la Commune* το 1968 στο Théâtre Odéon το 2010: Η διαδρομή του αρχαίου μύθου στο θεατρικό έργο του Δημήτρη Δημητριάδη», στο: Ανδρέας Δημητριάδης, Ιουλία Πιπινιά, Άννα Σταυρακοπούλου (επιμ.), *Σκηνική πράξη στο μεταπολεμικό θέατρο: Συνέχεις + Ρήξεις. Πρακτικά Διεθνούς επιστημονικού συνεδρίου, αφιερωμένου στον Νικηφόρο Παπανδρέου*, Τμήμα Θεάτρου ΑΠΘ – Εκδόσεις ΑΠΘ, Θεσσαλονίκη, 2014, σς. 473-484: σ. 473, 474. 5) Βασίλης Κωστόπουλος, *Η πρόσληψη του τραγικού μύθου στα αρχαιόθεμα θεατρικά έργα του Δ. Δημητριάδη*. Μεταπτυχιακή εργασία. Επιβλέπων καθηγητής: Δημήτρης Τσατσούλης, Συνεπιβλέποντες καθηγητές: Σταύρος Τσιτσιρίδης & Κατερίνα Αρβανίτη. Πανεπιστήμιο Πάτρας, Σχολή Ανθρωπιστικών & Κοινωνικών σπουδών, Τμήμα θεατρικών σπουδών, Μεταπτυχιακό πρόγραμμα σπουδών για το Αρχαίο Ελληνικό Θέατρο, Πάτρα 2016: σ. 11.

- «Δημήτρης Δημητριάδης: ο ποιητής και η σκηνή», Μαγνητοσκοπημένη συνέντευξη με τον συγγραφέα (διάρκ. 35) στην Εθνική Σκηνή Ορλεάνης, Μάρτιος 2006 (στα γαλλικά με ελληνικούς υπότιτλους), στο: Dimitris Dimitriadis, *Homéride, triptyque / Ομηριάδα*, τρίπτυχο. Πολύγλωσση ψηφιακή έκδοση (coordination éditoriale: Dimitra Kondylaki), Atelier Européen de la Traduction, Scène Nationale d'Orléans, 2006.

Αναφορές: 1) Σακελλαρίδου, Έλση, «Η αναθεώρηση των ειδολογικών ορίων. Το θέατρο του Δημήτρη Δημητριάδη», στο: Ινστιτούτο Μεσογειακών Σπουδών – Τμήμα Φιλολογίας Πανεπιστημίου Κρήτης, *Παράδοση και εκσυγχρονισμός στο Νεοελληνικό Θέατρο από της απαρχές ως τη μεταπολεμική εποχή*, Πρακτικά του Γ' Πανελληνίου Θεατρολογικού Συνεδρίου, επιμ. Αντώνης Γλυτζουρή & Κωνσταντίνα Γεωργιάδη Ηράκλειο, Πανεπιστημιακές Εκδόσεις Κρήτης, 2010, σ. 179-189: σ. 182. 2) Assouline, Pierre, *La condition du traducteur*, Paris, Centre national du livre, 2011 : σ. 37. 3) Marina Agathangelidou, *Monologizität. Monologisches Sprechen in Theatertexten seit den 1960er Jahren und im Gegenwartstheater*, Dissertation zur Erlangung des Grades eines Doktors der Philosophie (Dr. Phil.) am Fachbereich Philosophie und Geisteswissenschaften der Freien Universität Berlin, Επιβλέπων: Prof. Dr. Doris Kolesch. Β' Επιβλέπων: Prof. Dr. Matthias Warstat, 2017 : σ. 206, 207, 274.

- «Η διάσταση του χάους. Μια συζήτηση για τον Τόκο. Ο Λευτέρης Βογιατζής και ο Δημήτρης Δημητριάδης μιλούν με τη Δήμητρα Κονδυλάκη. Στο πρόγραμμα της παράστασης *Τόκος* του Δημήτρη Δημητριάδη (σκην. Λευτέρη Βογιατζή). Φεστιβάλ Αθηνών – Θέατρο της Οδού Κυκλάδων, 2010, σ. 133-151.

Αναφορές: Διαμαντάκου, Καίτη, «Από το *Théâtre de la Commune* το 1968 στο Théâtre Odéon το 2010: Η διαδρομή του αρχαίου μύθου στο θεατρικό έργο του Δημήτρη Δημητριάδη», στο: Ανδρέας Δημητριάδης, Ιουλία Πιπινιά, Άννα Σταυρακοπούλου (επιμ.), *Σκηνική πράξη στο μεταπολεμικό θέατρο: Συνέχεις + Ρήξεις. Πρακτικά Διεθνούς επιστημονικού συνεδρίου, αφιερωμένου στον Νικηφόρο Παπανδρέου*, Τμήμα Θεάτρου ΑΠΘ – Εκδόσεις ΑΠΘ, Θεσσαλονίκη, 2014, σς. 473-484: σ. 476.

Μεταφραστικό έργο (22)

- «Ζαν Ζενέ: Συνέντευξη στην Antoine Bourseiller» (μετάφραση από συνέντευξη που συμπεριλήφθηκε στον πέμπτο τόμο των *Απάντων* του Ζενέ, *Ο κηρυγμένος εχθρός. Κείμενα και συνεντεύξεις*, επιμ. Albert Dichy, Gallimard, Paris, 1991), στο : Ζαν Ζενέ, *Οι δούλες* (μτφ. Δημήτρη Δημητριάδη), Εκδόσεις Νεφέλη, 2005, σ. 145-162.

Αναφορές: Ρόζη, Λίνα, «Δημήτρης Δημητριάδης, Jean Genet, Bernard-Marie Koltès: Εκλεκτικές συγγένειες», *Actes du Colloque Relations France – Grèce : Le théâtre des années 1960 à nos jours*, Ed. Pl. Mavromoustakos – S. Felopoulou, Institut Français d’Athènes – ΤΘΣ Παν/μίου Αθηνών, Αθήνα, 2017, σ. 219-235 : σ. 222.

- Γιάννης Μαυριτσάκης, *Le point aveugle*, théâtre (trad. Dimitra Kondylaki), Editions Théâtrales, Paris, 2008 : Sélection Traits d’Union («27 textes d’auteurs dramatiques européens du 21^{ème} siècle»). Σκηνική ανάγνωση σε σκηνοθεσία Olivier Py στο Odéon – Théâtre de l’Europe (1.11.2008).

Αναφορές: **1)** Κάτια Αρφαρά, «Τυφλό σημείο με ευρωπαϊκούς ορίζοντες» *Ελευθεροτυπία*, 5 Νοεμβρίου 2008. **2)** Βασίλη Αγγελικόπουλου «Υπόθεση Νατάσα Κάμπους ή ο φόβος της αγάπης», *Η Καθημερινή*, 7 Νοεμβρίου 2008. **3)** Μυρτώ Λοβέρδου, «Γιάννης Μαυριτσάκης: Ο μοναχικός λύκος του θεάτρου», *Το Βήμα*, 10 Φεβρουαρίου 2013.

- Dimitra Kondylaki, Dimitris Dimitriadis, « Le poète et la scène », (απόσπασμα), in : « *Je meurs comme un pays. Entretien et portrait de Dimitri Dimitriadis* » (trad. Michel Volkovitch), *Au Sud de l’Est, Les cultures des Balkans*, n. 3, 2007, p. 39-42.

Αναφορές: **1)** Διαμαντάκου, Καίτη, «Από το Théâtre de la Commune το 1968 στο Théâtre Odéon το 2010: Η διαδρομή του αρχαίου μύθου στο θεατρικό έργο του Δημήτρη Δημητριάδη», στο: Ανδρέας Δημητριάδης, Ιουλία Πιπινιά, Άννα Σταυρακοπούλου (επιμ.), *Σκηνική πράξη στο μεταπολεμικό θέατρο: Συνέχεις + Ρήξεις. Πρακτικά Διεθνούς επιστημονικού συνεδρίου, αφιερωμένου στον Νικηφόρο Παπανδρέου*, Τμήμα Θεάτρου ΑΠΘ – Εκδόσεις ΑΠΘ, Θεσσαλονίκη, 2014, σ. 473-484: σ. 481. **2)** Εξάρχου, Καλλιόπη, *Δημήτρης Δημητριάδης: Το θέατρο του ανθρωπισμού*, Αθήνα, Σοκόλη, 2016: σ. 64, 89.

- Δημήτρης Δημητριάδης, *Stroheim* (θέατρο) με τον Christophe Pellet, Ed.Espaces 34, Montpellier, 2009 (Παραγγελία του la Maison Antoine Vitez και του Atelier Européen de la Traduction).

Αναφορές: **1)** Bobas, Constantin. « Mises en traduction théâtrale : Valère Novarina – Dimitris Dimitriadis, contextualisations multiples d’un événement scénique ». *Romanica Wratislaviensia* 59, 2012, p. 319-329 : σ. 326. **2)** Campet, Laurence et René Loyon. «Quand acteurs et metteurs en scène abordent la traduction. L’exemple pratique du festival Traduire / Transmettre », éd., *Traduire le théâtre. Une communauté d’expérience*. Presses universitaires de Vincennes, 2017, p. 125-137.

- Dimitris Dimitriadis, *La ronde du carré* (θέατρο), traduction Claudine Galea avec Dimitra Kondylaki, Les Solitaires Intempestifs, Besançon, 2010 (Παραγγελία του *Maison Antoine Vitez* και του *Atelier Européen de la Traduction*). Ανέβηκε από τον Giorgio Barberio Corsetti τον Μάιο 2010 στο Odéon-Théâtre de l'Europe.

Αναφορές : **1)** Galea, Claudine, « Un inépuisable inachèvement », in : *UBU – Scènes d'Europe / European Stages, Revue théâtrale européenne / European theatre revue*, 2009, p. 49-51 : σ. 51. **2)** Bobas, Constantin. « Mises en traduction théâtrale : Valère Novarina – Dimitris Dimitriadis, contextualisations multiples d'un événement scénique ». *Romanica Wratislaviensia* 59, 2012, p. 319-329 : σ. 326. **3)** Kaiti, Diamantakou-Agathou, « Les Cassandres de la crise. Le paradigme de l'œuvre dramatique de Dimitris Dimitriadis », in : Maria Litsardaki, Marie Makropoulou, Kalliopi Exarchou (dirs), *Les mots en spectacle. Mélanges en l'honneur d'Aphrodite Sivetidou*, Garnier, Paris, 2016, σ. 45-62 : σ. 46. **4)** Διαμαντάκου, Καίτη, «Από το Théâtre de la Commune το 1968 στο Théâtre Odéon το 2010 : Η διαδρομή του αρχαίου μύθου στο θεατρικό έργο του Δημήτρη Δημητριάδη», στο : Ανδρέας Δημητριάδης, Ιουλία Πιπινιά, Άννα Σταυρακοπούλου (επιμ.), *Σκηνική πράξη στο μεταπολεμικό θέατρο : Συνέχεις + Ρήξεις. Πρακτικά Διεθνούς επιστημονικού συνεδρίου, αφιερωμένου στον Νικηφόρο Παπανδρέου*, Τμήμα Θεάτρου ΑΠΘ – Εκδόσεις ΑΠΘ, Θεσσαλονίκη, 2014, σ. 473-484: σ. 473.

- Γιάννης Μαυριτσάκης, *Wolfgang* με τον Emmanuel Lahaie : Palmarès 2010 / Commission Nationale d'Aide à la Création de textes dramatiques. Παρουσίαση στο Φεστιβάλ Traduire / Transmettre 2013 : « Rencontres autour de la traduction théâtrale du 21 au 26 mai 2013. Quatrième saison : La Grèce ».

Αναφορές : Campet, Laurence et Loyon, René. « Quand acteurs et metteurs en scène abordent la traduction. L'exemple pratique du festival Traduire / Transmettre », éd., *Traduire le théâtre. Une communauté d'expérience*. Presses universitaires de Vincennes, 2017, p. 125-137.

- Maurice Maeterlinck, *Πελλέας και Μελισσάνθη* (μτφ. Δήμητρα Κονδυλάκη), Paul Claudel, *Χρυσό κεφάλι* (μτφ. Ανδρέας Στάικος), στο : *Γαλλικό θέατρο. Τότε και Τώρα. Συμβολισμός*, Εκδόσεις Άγρα, 2018.

Αναφορές: **1)** Νεκτάριος-Γεώργιος Κωνσταντινίδης, « Ο συμβολισμός στο Γαλλικό θέατρο », BookPress, 5 Ιαν. 2019 (<https://bookpress.gr/kritikes/texnes/9724-maeterlinck-maurice-agra-galliko-theatro-tote-kai-tora-deuteros-tomos-sumbolismos-konstantinidis>). **2)** Κωνσταντίνος Μπούρας, «Γαλλικός συμβολισμός, κριτική βιβλίου» Η Αυγή, «Αναγνώσεις», 3 Φεβρ. 2019 (http://avggi-anagnoseis.blogspot.com/2019/02/blog-post_7.html)

- Μαρίνα Τσβετάεβα, *Γράμματα στον Ελικώνα*, επιστολογραφικό μυθιστόρημα (μτφ. Δήμητρα Κονδυλάκη), Εκδόσεις Νεφέλη, «Μεταφορές», 2021 (Β' έκδ. με αναθεωρημένη μετάφραση). Α' έκδ. Γαβριηλίδης, «Μεταφορές» (δίγλωσση έκδοση), Αθήνα, 2008.

Αναφορές: **1)** Κατερίνα Σχινά, «Σοδειά ελκυστική: Μαρίνα Τσβετάεβα, Γράμματα στον Ελικώνα », **2)** Βικτώρια Καπλάνη, «Εξομολόγηση της απόλυτου έρωτα: Μαρίνα

Τσβετάγιεβα, *Γράμματα στον Ελικώνα*», στο: *Βιβλιοθήκη Ελευθεροτυπίας* τ. 516 22.8.2008, σ. 10-11 (http://ehoiapoehoi.blogspot.com/p/blog-page_72.html). 3) Λίζυ Τσιριμώκου, «Μαρίνα Τσβετάγιεβα: το μαύρο αστέρι της ρωσικής ποίησης. Γυναίκα με αρρενωπή ψυχή», *Τα Νέα. Βιβλιοδρόμιο*, 27-28 Σεπτεμβρίου 2008 & *Τα Νέα. Βιβλιοδρόμιο*, 4-5 Οκτωβρίου 2008. 4) Θάνος Σταθόπουλος, Εκπομπή «Υστερόγραφο», Τρίτο Πρόγραμμα (youtube.com/watch?v=Aq86D4WJBD0) 5) Σπύρος Γιανναράς, «Στην καρδιά της λογοτεχνίας. Οι “Μεταφορές” αποτολμούν να της γνωρίσουν αμετάφραστα έργα σπουδαίων δημιουργών», *Η Καθημερινή*, 1 Οκτωβρίου 2011. 6) Κωνσταντίνος Τζήκας, *Το γράμμα πάντοτε φτάνει στον προορισμό του, Χάρτης* 42, Ιούνιος 2022. (<https://www.hartismag.gr/hartis-42/biblia/to-ghramma-pantote-ftanei-ston-proorismo-toi>), 7) Μαρία Τοπάλη, «Αντίστιξη πνεύματος και θηλυκότητας. Δύο βιβλία της Μαρίνας Τσβετάγιεβα εμπλουτίζουν της γνώσεις της για την προσωπικότητα και της αρχές της.», *Η Καθημερινή*, «Τέχνες & Γράμματα», 25 Αυγούστου, 2024.

Εκδοτικό έργο (10)

- Προλογικό σημείωμα στο: Δημήτρη Δημητριάδη, *Η τιμή της ανταρσίας στη μαύρη αγορά*, Εκδόσεις Νεφέλη, «Η γλώσσα του θεάτρου», 2005.

Αναφορές : 1) Diamantakou-Agathou, Kaiti, « Les Cassandres de la crise. Le paradigme de l'œuvre dramatique de Dimitris Dimitriadis », in : Maria Litsardaki, Marie Makropoulou, Kalliopi Exarchou (dirs), *Les mots en spectacle. Mélanges en l'honneur d'Aphrodite Sivetidou*, Garnier, Paris, 2016, σ. 45-62 : σ. 52.

- Διεύθυνση σειράς θεατρικών έργων «Η γλώσσα του θεάτρου» της Εκδόσεις Νεφέλη: 2004 - ...

Αναφορές: 1) Όλγα Σελλά, «Τα θεατρικά των Εκδόσεων Νεφέλη», *Η Καθημερινή*, 4 Δεκεμβρίου 2004. 2) Βασίλης Ρούβαλης, «Η Δήμητρα Κονδυλάκη της θεατρικής Νεφέλης. Απόβαση στο θέατρο με βιβλία», *Ελευθεροτυπία*, 7 Απριλίου 2005. 3) Λένα Παπαδημητρίου, «Εκλεκτές συγγένειες. Δήμητρα Κονδυλάκη: Έχει πολύ ενδιαφέρον να ανιχνεύεις την ιστορία σου», *Το Βήμα*. «BηMagazino», 29.05.2005, σ. 70-71. 4) Μισέλ Φάις, «Συγκροτώντας ιδανικές βιβλιοθήκες. Η Δήμητρα Κονδυλάκη μάς συστήνει τη σειρά *Η γλώσσα του θεάτρου*», *Βιβλιοθήκη Ελευθεροτυπίας*, 26 Αυγούστου 2005, σ. 31. 5) Μπουμπουλίνα Νικάκη, «Επιχείρηση ανάνηψης», *Η Αυγή*, «Αναγνώσεις», 2 Απριλίου 2006. 6) Ματίνα Καλτάκη, «Βιβλιογραφία. Ο φτωχός συγγενής & Συνέντευξη Δήμητρας Κονδυλάκη: Δεν είμαι αισιόδοξη για το μέλλον», στο: *Culture. Ο κόσμος του Επενδυτή*, 13 Δεκεμβρίου 2013. 7) Μανώλης Πιμπλής, «Η Μαρίνα Τσβετάγιεβα ως κόρη του Μίνωα», *ΤΑ ΝΕΑ*, 1 Σεπτ. 2019: για τη *Φαίδρα* της Μαρίνας Τσβετάγιεβα (μτφ. Χρήστος Χρυσόπουλος – επίμετρο Δήμητρα Κονδυλάκη), 2019 (epohi.gr/article/28460/h-marina-tsventagieva-ws-tragikh-korh-tou-minwa)

- Διεύθυνση Εκδόσεων στο Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου – Θεατρική Σειρά «Contemporary Ancients»

Αναφορές: 1) Γιώργος Σαρηγιάννης, «Contemporary Ancients και εκδοτική δραστηριότητα: δυο μεγάλα ατού του φετινού Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου», στο: *Το τέταρτο κουδούνι*, 16 Αυγούστου 2021

(totetartokoudouni.blogspot.com/2021/08/contemporary-ancients.html?fbclid=IwAR0xO3oZZ8PF_40Pil-9QgQi79fAy0nnbvdzQzKdHA1aU2AV7_prEpA8eCI).

2) Αναστάσης Πινακουλάκης, «Contemporary Ancients: Το Φεστιβάλ Αθηνών δίνει βήμα στην ελληνική δραματουργία», στο: *Τέχνες Plus*, 1 Ιουλίου 2021 (texnes-plus.gr/theatro/nea/item/5861-contemporary-ancients-to-festival-athinon-dinei-vima-stin-elliniki-dramatourgia-reportaz)

Καλλιτεχνικό έργο (31)

- *50 χρόνια, μια νύχτα*: Δραματουργία: Δήμητρα Κονδυλάκη – Μάνος Καρατζογιάννης, Σκηνοθεσία: Μάνος Καρατζογιάννης, Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου 2024.

Αναφορές – Κριτικές (ενδεικτικά): 1) Ειρήνη Αϊβαλιώτου, «Η παράσταση που έγραψε ιστορία στο Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου», *Cat is Art*, 8 Ιουλίου 2024 (<https://www.catisart.gr/50-chronia-mia-nyhta-parastasi-poy-egrapse-istoria/>), 2) Όλγα Μοσχοχωρίτου, «50 χρόνια, μια νύχτα: Όταν μια εξέγερση παραμένει νέα, όσα χρόνια κι αν περάσουν», *Π.Ε.Ν.Ε.Ν.*, 11 Ιουλίου 2024 (<https://penen.gr/ενημερωση/κοινωνια/item/17566-φεστιβαλ-αθηνων-«50-χρόνια,-μια-νύχτα»-όταν-μια-εξέγερση-παραμένει-νέα,-όσα-χρόνια-κι-αν-περάσουν,-της-ολγας-μοσχοχωρίτου>) 3) Μαρία Μαρή, «50 χρόνια, μια νύχτα: Ο Καρατζογιάννης, η Κονδυλάκη και οι ηθοποιοί της σ' ένα δύσκολο εγχείρημα», *Cat is Art*, 22 Ιουλίου 2024 4) Λεάνδρος Πολενάκης, «50 χρόνια, μια νύχτα: Η εξέγερση του Πολυτεχνείου σε ένα θέατρο-ντοκουμέντο, σε δραματουργία Δήμητρας Κονδυλάκη και Μάνου Καρατζογιάννη», κριτική θεάτρου, *Η Αυγή*, 1 Αυγούστου 2024 (https://www.avgi.gr/tehnes/489927_50-hronia-mia-nyhta).

- *Spoon River Quartet* με αφετηρία την *Ανθολογία του Spoon River* του Edgar Lee Masters (Μετάφραση – Δραματουργία: Δήμητρα Κονδυλάκη – Κωνσταντίνος Τζήκας). Θέατρο Σταθμός, Νοέμβριος 2020.

Αναφορές – Κριτικές (ενδεικτικά): 1) Ζούση Μάνια, «Δήμητρα Κονδυλάκη: Όταν η ποίηση γίνεται θέατρο», *Η Αυγή* (έντυπη έκδοση), 26.10.20 (avgi.gr/tehnes/370127_otan-i-poiisi-ginetai-theatro) 2) Ξένιος, Νίκος, «Η Ανθολογία του Σπουν Ρίβερ σε σκηνοθεσία Δήμητρας Κονδυλάκη», Bookpress, 20.11.2020 (bookpress.gr/politismos/theatro-xoros/12667-anthologia-tou-spoon-river-dimitra-kondylaki?fbclid=IwAR1_Qw5suB-jHrJy0dtbRtH3_rtjItnbhtWUWwkj5Co5ZA64dKROVxF9cZo). 3) Μπούρας Κωνσταντίνος, «Ο μαγικός ρεαλισμός συναντά τον ποιητικό πνευματισμό», *Το Βήμα* (έντυπη έκδοση), 22.11.20 (tovima.gr/printed_post/o-magikos-realismos-synanta-ton-poiitiko-pneumatismo/). 4) Πολενάκης, Λεάνδρος, «Ξαναδιαβάζοντας τον Άμλετ (1). Με την ευκαιρία της παράστασης της *Ανθολογίας του Σπουν Ρίβερ*, της άτυπου έπους με σπαράγματα έκπαγλου λυρισμού, στο Θέατρο Σταθμός, *Η Αυγή* (έντυπη έκδοση), 30.11.2020 (avgi.gr/tehnes/373118_xanadiabazontas-ton-amlet-1). 5) Πολενάκης, Λεάνδρος, «*Η ανθολογία του Σπουν Ρίβερ* στο Θέατρο Σταθμός, μια παράσταση με δραματουργική επεξεργασία της Δήμητρας Κονδυλάκη και του Κωνσταντίνου

Τζήκα», *Η Αυγή* (έντυπη έκδοση), 7.12.20 (avgι.gr/tehnες/373744_xanadiabazontas-ton-amlet-2)

- *Δωμάτια μνήμης. Περιπλάνηση στον κόσμο της Λούλας Αναγνωστάκη*, Αναδρομική έκθεση – Σκηνική εγκατάσταση, Φεστιβάλ Αθηνών & Επιδαύρου, 2018.

Αναφορές – Κριτικές (ενδεικτικά): **1)** Μυρτώ Λοβέρδου, «Λούλα Αναγνωστάκη. Ο δυνατός ήχος του θεάτρου», *Το Βήμα Πολιτισμός*, 27 Μαΐου, σ. 6-7. **2)** Μάνια Ζούση, «Ο μαγικός κόσμος της Λούλας Αναγνωστάκη. Συνέντευξη της Δήμητρας Κονδυλάκη», *Η Αυγή*, 3 Ιουνίου 2018. **3)** Δημήτρης Αθηνάκης, «Τα δώδεκα δωμάτια της Λούλας», *Η Καθημερινή*, 5 Ιουνίου 2018. **4)** «Λούλα Αναγνωστάκη. Αναπαράσταση του συγγραφικού βίου της σε δώσεκα δωμάτια», *Νέα σελίδα*, 17 Ιουνίου 2018. **5)** Λουίζα Αρκουμανέα, «Όλα για τη Λούλα Αναγνωστάκη. Μια βουτιά στο σύμπαν της κορυφαίας Ελληνίδας συγγραφέως στο πλαίσιο του Φεστιβάλ Αθηνών. Σκέψεις, εντυπώσεις, προοπτικές», *Lifo* (έντυπη έκδοση), 28 Ιουνίου 2018. **6)** Θοδωρής Τσαπακίδης, «Φεστιβάλ Αθηνών – η αναγέννηση», *left.gr*, 5 Ιουλίου 2018 (<https://left.gr/news/festival-athinon-i-anagennisi>). **7)** Χρήστος Παρίδης, σχόλιο για την έκθεση *Δωμάτια Μνήμης*, *Lifo*, 23 Ιουλίου 2018.

- *Μάτση Χατζηλαζάρου, Σβήσε το πρόσωπό μου και ξαναρχίζουμε*, Φεστιβάλ Φιλίππων-Θάσου 2012, Θέατρο του Νέου Κόσμου, 2012, Knot Gallery 2013, Άνδρος, Βρύση Άνω Αγ. Πέτρου, 24 Αυγούστου 2013. [youtube.com/watch?v=J8syFmeyYbM&t=456s](https://www.youtube.com/watch?v=J8syFmeyYbM&t=456s)

Αναφορές – Κριτικές (ενδεικτικά): **1)** Μαργαρίτα Κουλεντιανού, «Ένα νησί τραγουδάει τον ποιητή του», *Εφημερίδα των Συντακτών*, 30.08.13. **2)** Ασημίνα Ξηρογιάννη, «Τα χαμόγελα της Μάτσης Χατζηλαζάρου», στο: poiein.gr/2013/01/25/aocissia-icniaeuuic-oa-aiuaaea-oco-iuoooco-aaoeceaeeunio/, 25.01.2013. **3)** Βένα Γεωργακοπούλου, «Γράμματα στον Εμπερίκο από το Παρίσι», *Εφημερίδα των Συντακτών*, 10.01.13. **4)** Ιωάννα Κλεφτόγιαννη, «Σκηνικό αφιέρωμα στην υπερρεαλιστρια ποιήτρια Μάτση Χατζηλαζάρου», *Ελευθεροτυπία*, 26.01.13. **5)** Όλγα Σελλά, «Στο μυαλό της Μάτσης Χατζηλαζάρου. Μια ποιητική παράσταση», *Η Καθημερινή*, 4.11.2012. **6)** Σπύρος Κακουριώτης, «Μάτση Χατζηλαζάρου. Ποίηση και ζωή, της ωκεανός αισθήσεων», *Η Αυγή*, 14 Οκτωβρίου 2012. **7)** Γιώργος Σαρηγιάννης, «Μάτση των Ονείρων. Στο Θέατρο του Νέου Κόσμου», *Το τέταρτο κουδούνι*, 24 Οκτωβρίου 2012. **8)** Ειρήνη Γιαννάκη, «Ήμουν εκεί: Στην παράσταση *Μάτση Χατζηλαζάρου. Σβήσε το πρόσωπό μου και ξαναρχίζουμε* στο Θέατρο του Νέου Κόσμου», στο: lifo.gr/arxeio/imoyn-ekei-stin-parastasi-matsi-hatzilazaroy-sbise-prosopo-moy-kai-xanarhizoyme-sto-theatro, 18.10.2012. **9)** Ειρήνη Αϊβαλιώτου, «Θεατρική ποίηση που δεν σβήνεται και ξαναρχίζει», στο: *catisart*, 17 Οκτωβρίου 2012. **10)** Βούλα Θασίτου-Δεληγιάνη, «Πετυχημένη και η δεύτερη ολονυκτία ποιήσεως στο Φρούριο», *Πρωινή* (Καθημερινή Εφημερίδα της Καβάλας), 3 Αυγούστου 2012. **11)** Λυδία Ελιόγλου, «Ολοκληρώθηκε προχθές στο Φρούριο η ποιητική παράσταση *Έως όρθρου βαθέως*», στο: *Η Εβδόμη* (Καθημερινή πρωινή εφημερίδα), 3 Αυγούστου 2012.

- Σύγχρονο ελληνικό θέατρο, Φεστιβάλ Αθηνών και Επιδαύρου 2016. Σημείωμα Καλλιτεχνικής Συμβούλου.

Αναφορές: Gallo, Francesca and Monica Cristina Storini, eds. *Antico e contemporaneo: Sguardi, prospettive, riflessioni 49nterdisciplinary alla fine della modernità*. Vol. 71. Sapienza Università Editrice, 2018: σ. 37.

- «Τόκος. Το τέλος μιας εποχής», δραματουργικό σημείωμα για το έργο, στο: Πρόγραμμα Φεστιβάλ Αθηνών, 2010, σ. 45.

Αναφορές : **1)** Diamantakou-Agathou, Kaiti, « Les Cassandres de la crise. Le paradigme de l'œuvre dramatique de Dimitris Dimitriadis », in : Maria Litsardaki, Marie Makropoulou, Kalliopi Exarchou (dirs), *Les mots en spectacle. Mélanges en l'honneur d'Aphrodite Sivetidou*, Garnier, Paris, 2016, σ. 45-62: σ. 57. **2)**

Διαμαντάκου, Καίτη, «Οι αντιφάσεις μιας παιδοκτόνου ή Η πολυφωνική ταυτότητα της Μήδειας στη σύγχρονη ελληνική δραματουργία», στο: Κωνσταντίνος Α. Δημάδης (επιμ.), *Ταυτότητες στον ελληνικό κόσμο από το 1204 έως σήμερα (Δ' Συνέδριο της Ευρωπαϊκής Εταιρείας Νεοελληνικών Σπουδών, Γρανάδα, 9-12 Σεπτεμβρίου 2010)*, Α' Τόμος, Ευρωπαϊκή Εταιρεία Νεοελληνικών Σπουδών, Αθήνα, 2011, σ. 541-558: σ. 8 του χειρογράφου.

